

STRONA TYTUŁOWA

nazwa projektu	PROJEKT WYKONAWCZY ARCHITEKTONICZNO-KONSTRUKCYJNY
nazwa zamierzenia budowlanego	REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU
adres obiektu budowlanego	Istniejący pawilon nad źródłem „Józia” w parku Adamówka w Truskawcu w Ukrainie
kategoria obiektu budowlanego	Kategoria III – inne niewielkie budynki
nazwa Inwestora adres Inwestora	Narodowy Instytut Polskiego Dziedzictwa Kulturowego na Granicą „POLONIKA” ul. Madalińskiego 101, 02-549 Warszawa

Zakres opracowania:	Pełniona funkcja:	Imię i nazwisko, specjalność, nr uprawnień budowlanych:	Data opr.:	Podpis:
Architektura	Projektant	dr inż. architekt MARCIN GÓRSKI specj. architektoniczna do proj. bez ogran. MA-126/21	15 maja 2026 r.	
	Projektant	mgr inż. architekt PIOTR KORDEK specj. architektoniczna do proj. bez ogran. MA-012/12	15 maja 2026 r.	
	Projektant	mgr inż. architekt ADAM PARZYSZEK	15 maja 2026 r.	
Konstrukcja	Projektant	mgr inż. MICHAŁ DĘBKOWSKI specj. bud.-konstr. do proj. bez ogran. MAZ/0274/PWOK/12	15 maja 2026 r.	
	Projektant	mgr inż. AGATA ŻELACHOWSKA	15 maja 2026 r.	
Instalacja odgromowa	Projektant	mgr inż. ANDRZEJ DZIDUCH specj. bud.-instalacyjna do proj. bez ogran. Wa – 214/93	15 maja 2026 r.	

PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

SPIS TREŚCI:

numery stron

I. CZĘŚĆ OPISOWA4

1. Dane ogólne.....	4
1.1. Inwestor / Zamawiający.....	4
1.2. Jednostka projektowa – autorzy opracowania.....	4
1.3. Obiekt.....	4
1.4. Nazwa inwestycji.....	4
1.5. Faza opracowania.....	4
1.6. Podstawy formalno-prawne.....	4
1.7. Podstawy merytoryczne.....	5
1.8. Definicje używanych pojęć.....	5

OPIS STANU ISTNIEJĄCEGO

2. Opis stanu istniejącego obiektu budowlanego.....	6
2.1. Przedmiot opracowania	6
2.2. Dokumentacja fotograficzna stanu istniejącego	6
2.3. Historia	17
2.3.1. Krótki rys historyczny	17
2.3.2. Fotografie archiwalne	18
2.4. Ogólny opis materiałowo-konstrukcyjny stanu istniejącego	20
2.4.1. Usytuowanie budynku	20
2.4.2. Główne parametry stanu istniejącego pawilonu	21
2.4.3. Opis architektoniczno-budowlany stanu istniejącego pawilonu	21
2.4.4. Informacja dot. dostępnej inwentaryzacji	23
2.5. Ogólny opis stanu technicznego i stopnia zachowania	23
2.5.1. Stan techniczny pawilonu „Józia”	23
2.5.2. Stopień zachowania pawilonu „Józia”	24
2.5.3. Zagrożenia	24
2.5.4. Identyfikacja zawilgoceń	25

OPIS PROJEKTOWANYCH PRAC REMONTOWYCH

3. Opis projektowanych prac remontowych.....	26
3.1. Założenia do projektu	26
3.1.1. Cel projektowanych prac remontowych.....	26
3.1.2. Założenia do projektu.....	26
3.1.3. Nazewnictwo i pojęcia używane w projekcie.....	26
3.1.4. Zaprojektowano nowe elementy	27
3.1.5. Należy przewidzieć dodatkowo	27
3.1.6. Uwzględnić dodatkowe czynności organizacyjne przed realizacją robót	28
3.1.7. Uwzględnić zalecenia do zabiegów mikologicznych	28
3.2. Zakres projektowanych prac remontowych	29
A. Wykonanie wstępnych prac ziemnych	29
B. Wykonanie prac demontażowych	29
C. Wykonanie wstępnych prac zabezpieczających	30
D. Podnoszenie pawilonu na czas wykonania fundamentów	31
E. Budowa nowych fundamentów	31
F. Wymiana podwalin i dolnych części słupów nośnych	31
G. Opuszczenie pawilonu po wymianie podwalin i słupów	31
H. Budowa zewnętrznych schodów betonowych	32
I. Remont więźby dachowej pawilonu i sygnaturki	32
J. Obudowa cembrowiny studni	32

PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

	<i>numery stron</i>
K. Remont głównej konstrukcji nośnej pawilonu	33
L. Remont ścian, elewacji oraz sufitu pawilonu	34
Ł. Remont warstw podłogowych wewnątrz pawilonu	35
M. Prace na zewnątrz budynku	35
4. <u>Zasadnicze elementy wyposażenia budowlano-instalacyjnego</u>.....	36
4.1. Rozwiązania materiałowe – ARCHITEKTURA	36
4.1.1. Układ przestrzenny i forma architektoniczna	36
4.1.2. Wyroby wykończeniowe	36
4.1.3. Projekt kolorystyki	36
4.1.3.1. Plansza Kolorystyczna cz.1.	37
4.1.3.2. Plansza Kolorystyczna cz.2.	38
4.1.4. Wykaz warstw	39
4.1.5. Odprowadzenie deszczowej wody opadowej	39
4.1.6. Charakterystyczne parametry obiektu budowlanego	40
4.2. Rozwiązania materiałowe – KONSTRUKCJE	41
4.2.1. Warunki posadowienia	41
4.2.2. Fundamenty	41
4.2.3. Schody	41
4.2.4. Płyta przekrycia studni	41
4.2.5. Materiały konstrukcyjne	42
4.3. Rozwiązania materiałowe – INSTALACJA ODGROMOWA	42
4.3.1. Wstęp	42
4.3.2. Iglica i przewód	42
4.3.3. Uziom	42
4.4. Rozwiązania materiałowe – INSTALACJA POMPY RĘCZNEJ	43
4.4.1. Zachowanie autentyzmu funkcji zabytku architektury	43
4.4.2. Pompa typu „abisynka”	43
4.5. Rozwiązania materiałowe – INSTALACJA DRENAŻOWA	44
4.5.1. Opaska żwirowa	44
4.5.2. Koryto odwodnienia liniowego	44
4.5.3. Worki chłonne	44
4.6. Rozwiązania materiałowe – NAWIERZCHNIE.....	45
4.6.1. Schody zewnętrzne betonowe	45
4.6.2. Opaski żwirowe	45
4.6.3. Alejka spacerowa o nawierzchni mineralnej	45
4.7. Rozwiązania materiałowe – WŁAZ ŻELIWNY W NAKRYWIE STUDNI.....	46
4.7.1. Płyta betonowa	46
4.7.2. Właz żeliwny	46
5. <u>Warunki ochrony przeciwpożarowej</u>.....	47
6. <u>Określenie obszaru oddziaływania obiektu</u>.....	49
7. <u>Uwagi końcowe</u>.....	49
8. <u>Uprawnienia, oświadczenia</u>.....	51
 II. CZĘŚĆ RYSUNKOWA.....	 61
9. <u>Spis rysunków</u>.....	61

I. CZĘŚĆ OPISOWA

1. DANE OGÓLNE

1.1. Inwestor / Zamawiający

Narodowy Instytut Polskiego Dziedzictwa Kulturowego na Granicą „POLONIKA”
ul. Madalińskiego 101, 02-549 Warszawa

1.2. Jednostka projektowa – autorzy opracowania

festgrupa Sp. z o.o.

pracownia architektoniczno-konserwatorska

Aleja Niepodległości 227/233, lok. 9., 02-087 Warszawa

Tel: +48 22 621-25-13, e-mail: biuro@festgrupa.pl

Zespół autorski - ARCHITEKTURA:

dr inż. architekt Marcin Górski

mgr inż. architekt Piotr Kordek

mgr inż. architekt Adam Parzyszek



Zespół autorski - KONSTRUKCJE:

mgr inż. Michał Dębkowski

mgr inż. Agata Żelachowska

Zespół autorski – INSTALACJA ODGROMOWA:

mgr inż. Andrzej Dziduch

1.3. Obiekt

**Istniejący pawilon nad źródłem „Józia”
w parku Adamówka w Truskawcu w Ukrainie**

Istniejący lekki budynek gospodarczy - architektoniczna obudowa źródła „Józia”,
zlokalizowany przy Bulwarze Toroszewicza.

Adres: Torosevycha Blvd, Truskavets, Lviv Oblast, Ukraina, 82200

1.4. Nazwa Inwestycji

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU

1.5. Faza opracowania

Projekt Wykonawczy Architektoniczno-Konstrukcyjny

1.6. Podstawy formalno - prawne

- Umowa pomiędzy Inwestorem-Zamawiającym, a **festgrupa** sp. z o.o. pracownia architektoniczno-konserwatorska, Al. Niepodległości 227/233, lok.9, 02-087 Warszawa;
- Ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo Budowlane;

PROJEKT WYKONAWCZY

ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie;
- Rozporządzenie Ministra Rozwoju z dnia 11 września 2020 r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego, Dz.U. Poz. 1679;
- Normy Polskie i inne przepisy branżowe;

1.7. Podstawy merytoryczne

- „*Ekspertyza wstępna*”, oprac. Edwin A. Wilbik, wrzesień **2023**.
- „*Inwentaryzacja architektoniczno-geodezyjna*”, oprac. Geo-metric, październik **2023**.
- „*Ekspertyza mykologiczna*”, oprac. Paweł Kinsner Architekt, listopad **2023**.
- „*Badania stratygraficzne*”, oprac. RESTAURO, listopad **2023**.
- „*Program prac konserwatorskich*”, oprac. W. Brzezińska-Marianowska, listopad **2023**.
- Nieinwazyjne, szczegółowe oględziny obiektu przeprowadzone przez autorów projektu w dn. 27 i 28 kwietnia **2026**.
- Wytyczne w formie ustnej otrzymane od Inwestora, kwiecień **2026**.
- Wytyczne w formie ustnej otrzymane od Mera Truskawca, kwiecień **2026**.

1.8. Definicje używanych pojęć

Poniżej autorzy niniejszego opracowania przedstawiają wybrane definicje odnośnie do nazewnictwa i rozumienia znaczeń poszczególnych używanych tutaj wyrażen i sformułowań:

1. Wyrażenie „**pierwotne**” (np. słupy, rygle, ściany, sufity, drzwi, posadzki, konstrukcja, bryła, etc.), -- wyrażenie przyjmowane do opisu elementów wbudowanych (wmurowanych, ułożonych, zamontowanych), **w latach ok. 1905-1911**, czyli w okresie powstania i budowy przedmiotowego pawilonu – w ich pierwotnej formie, ukształtowanej w trakcie wznoszenia pawilonu, przed późniejszymi przebudowami i rozbudowami.

2. Użycie wyrażenia „**historyczne**” (np. słupy, rygle, ściany, sufity, drzwi, posadzki, konstrukcja, bryła, etc.), przyjmuje się do wszystkich elementów, form i materiałów wbudowanych, wmurowanych, ułożonych **przed 1939 rokiem** (czyli zarówno na początku XX wieku, jak i przed II wojną światową).

3. Używając wyrażenia „**współczesne**” (np. słupy, rygle, ściany, sufity, drzwi, posadzki, konstrukcja, bryła, etc.), przyjęto określać elementy, formy, materiały - wbudowane, wmurowane, ułożone - **po 1945 roku**.

2. OPIS STANU ISTNIEJĄCEGO OBIEKTU BUDOWLANEGO

2.1. Przedmiot opracowania

Budynek objęty opracowaniem to Istniejący, zabytkowy pawilon nad źródłem „Józia”, (lekki budynek gospodarczy - architektoniczna drewniana obudowa studni z wodą zdrojową „Józia”), zlokalizowany przy Bulwarze Toroszewicza, w Parku Adamówka w Truskawcu w Ukrainie.

Adres: Torosevycha Blvd, Truskavets, Lviv Oblast, Ukraina, 82200

2.2. Dokumentacja fotograficzna stanu istniejącego

Uwaga: Wszystkie poniższe zdjęcia dotyczą przedmiotowego pawilonu nad źródłem „Józia” i zostały wykonane w kwietniu 2026 r. Autorzy zdjęć: Piotr Kordek ©
Marcin Górski ©



Fot.1. Widok ogólny z daleka na pawilon „Józia” od strony wschodniej. Pod każdą lampą na półokrągłym murze oporowym znajduje się kranik. Z obecnych pięciu kraników w dwóch znajduje się woda stale spływająca, zasilana instalacją wodociągową z pawilonu „Józia”, w którym jest pompa w studni, napętniająca zbiornik w pawilonie, skąd grawitacyjnie woda spływa stale do kraników.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.2. Widok ogólny na pawilon „Józia” od strony wschodniej, z poziomu podwalin. Widoczna lewa ściana to elewacja boczna, południowa pawilonu „Józia”. Lewa strona tej ściany budynku (skrajne kwatery szkieletu), została wtórnie dobudowana wraz z dachem, i uformowanymi w niej drzwiami zapleczowymi.



Fot.3. Widok ogólny na pawilon „Józia” od strony północno-zachodniej. Widoczna ściana to elewacja boczna, północna pawilonu „Józia”. Prawa strona budynku (skrajne kwatery szkieletu), została wtórnie dobudowana wraz z dachem.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.4. Widok ogólny na pawilon „Józia” od strony północnej.
Po lewej stronie elewacja frontowa północno-wschodnia, z drzwiami wtórnie wstawionymi w trakcie współczesnej przebudowy i dobudowy pawilonu.



Fot.5. Widok ogólny na pawilon „Józia” od strony zachodniej.
Widoczne znaczące zniszczenia podwaliny i dolnej partii ściany bocznej elewacji.
Po lewej stronie dłuższa elewacja północno-zachodnia pawilonu, po prawej stronie krótka tylna elewacja południowo-zachodnia.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.6. Widok ogólny na pawilon „Józia” od strony południowo-zachodniej.
Tylne elewacja pawilonu, całkowicie wtórna, zbudowana współcześnie w wyniku rozbudowy o część zaplecza.



Fot.7. Widok ogólny na pawilon „Józia” od strony wschodniej.
Stan istniejący, kwiecień 2026.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.8. Widok ogólny na pawilon „Józia” od strony południowej. Widok wprost na elewację boczną, południową.
Lewa strona tej ściany budynku (skrajne kwatery szkieletu), została wtórnie dobudowana wraz z dachem, i uformowanymi w niej drzwiami zapleczowymi.



Fot.9. Widok ogólny na południowy narożnik z podwaliną pawilonu „Józia”. Opadnięte fundamenty wtórnej dobudówki zachodniej.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.10. Widok ogólny na zachodni narożnik z podwaliną w bocznej elewacji, pawilonu „Józia”. Opadnięte fundamenty wtórnej dobudówki zachodniej, kompletnie zniszczona podwalina i fragment deskowania ściennego.



Fot.11. Widok ogólny na wschodni narożnik z podwaliną pawilonu „Józia”. Podmurówka pod podwalinami częściowo wykonana z drewnianych i otynkowanych kantówek.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.12. Widok wnętrza wtórnej dobudówki do pawilonu „Józia” (widok od strony wejścia).



Fot.13. Widok wnętrza wtórnej dobudówki do pawilonu „Józia” (widok w stronę drzwi).



Fot.14. Widok wnętrza poddasza w pawilonie „Józia”. Widok od strony przybudówki.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.15-21. Widok wnętrza poddasza oraz wnętrza sygnaturki (wieżyczki), w pawilonie „Józia”.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.22-23. Widok wnętrza poddasza oraz wnętrza sygnaturki (wieżyczki), w pawilonie „Józia”.



Fot.24. Widok wnętrza poddasza oraz wnętrza sygnaturki (wieżyczki), w pawilonie „Józia”.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.25-28. Widok wnętrza pawilonu „Józia”. Widoczne współczesne, wtórne obudowy ścian, wtórne posadzki, co istotne nieszczelny wyłaz zamykający dostęp do studni. Stan techniczny tego całego wyposażenia bardzo zły.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Fot.29-30. Widok wnętrza studni w pawilonie „Józia”. Zachowana kamienna cembrowina studni w dolnym poziomie oraz piaszczyste dno.



Fot.31. Zbliżenie na detal promienistego słoneczka z rozetką na elewacji pawilonu „Józia”.
Fot.32. Zbliżenie na profilowaną listwę wiatrową na skrajnej krokwi od frontu.



Fot.33. Studzienka podziemna na południe od pawilonu „Józia”. Widoczne niezidentyfikowane rury i zawory odcinające, zapewne połączone z instalacją wody ze studni zaopatrującą kraniki w sąsiednim półkolistym murze oporowym.
Fot.34-35. Tabliczki informujące od zabytkowym pawilonie „Józia”.

Uwaga: Wszystkie powyższe zdjęcia dotyczą pawilonu nad źródłem „Józia” i zostały wykonane w kwietniu 2026 r. Autorzy zdjęć: Piotr Kordek © Marcin Górski ©

2.3. Historia

2.3.1. Krótki rys historyczny.

Już w XVI wieku pisano o zdrowotnych walorach wód ze źródeł w Truskawcu znajdującego się wówczas w granicach Rzeczypospolitej Obojga Narodów. Początki uzdrowiska w Truskawcu przypadają na początek XIX wieku, w okresie rozbiorów kiedy to te tereny znajdowały się pod zaborem austriackim.

W 1827 roku powstały tu pierwsze pomieszczenia kąpielowe i od tej daty zaczęła się historia Truskawca jako uzdrowiska. Do lat 70-tych XIX w. nie wybudowano zbyt wiele nowych obiektów, a do użytku kuracjuszy dostępnych było tylko kilka źródeł wody pitnej, m.in. „Maryja”, „Zofia”, „Naftusia”, oraz słonej wody kąpielowej, m.in. „Ferdynand” i siarczanej wody kąpielowej „Edward”.

W 1880 roku uzdrowisko przejęła spółka kierowana przez Adama Sapiechę, co doprowadziło do intensywnej rozbudowy infrastruktury na przełomie XIX i XX wieku. Zbudowano wówczas wiele obiektów sanatoryjnych, pensjonatów i willi, w przeważającej ilości budynków drewnianych. Zagospodarowano także Park Zdrojowy, którego najbardziej reprezentacyjną częścią stała się „Adamówka”, nazwana tak na część Adama Sapiechy.

W 1911 roku Truskawiec przechodzi w ręce spółki kierowanej przez Rajmunda Jarosza, co spowodowało kolejne inwestycje w rozwój uzdrowiska. Wybudowano wówczas dworzec kolejowy, który miał połączenia z Warszawą, Lwowem, Krakowem, Wiedniem i Berlinem. Przeprowadzono także elektryfikację miasteczka, zapewniając oświetlenie budynków i ulic, a także zasilanie pomp pompujących wody źródlane do ujęć sanatoryjnych. Doszły kolejne źródła, m.in.: „Bronisława”, „Parszywka”, „Lipki”, „Józia”.

W latach międzywojennych Truskawiec dynamicznie się rozwija. Truskawiec stał się jednym z atrakcyjnych kurortów uzdrowiskowych w II Rzeczypospolitej. Podczas II Wojny Światowej działania wojenne spowodowały duże zniszczenia budynków i infrastruktury uzdrowiskowej Truskawca. Przed 1939 rokiem, wg relacji miejscowego historyka Mikołaja Ivanyka, było w Truskawcu ok. 320 drewnianych budynków willowych. Obecnie pozostało z nich mniej niż 40.

Po 1945 roku Truskawiec znalazł się w granicach Związku Radzieckiego, przebudowano część ocalałych budynków, zlikwidowano większość muzeów, przekształcono park uzdrowiskowy i wybudowano wielopiętrowe gmachy w stylu modernistycznym.

W 1991 roku parlament Ukrainy przyjął deklarację suwerenności państwowej Ukrainy, i Truskawiec od tamtej pory znajduje się w granicach niepodległej Republiki Ukrainy.

Przedmiotowy, drewniany pawilon nad źródłem „Józia”, został zbudowany prawdopodobnie w 1911 roku.

Dobudowa przybudówki od strony zachodniej, oraz zabudowa otwartych ścian pawilonu deskami szalówkowymi i wstawienie drzwi pełnych - miało miejsce po II Wojnie Światowej, w czasach sowieckich, być może w latach 60-tych.

Widoczne są też ślady napraw i remontów, które były prowadzone prawdopodobnie jeszcze przed 1990 rokiem.

Uwaga: powyższy krótki rys historyczny został opracowany na podstawie informacji znajdujących się w Programie Prac Konserwatorskich, z listopada 2023 r., autorstwa Wioletty Brzezińskiej-Marianowskiej.

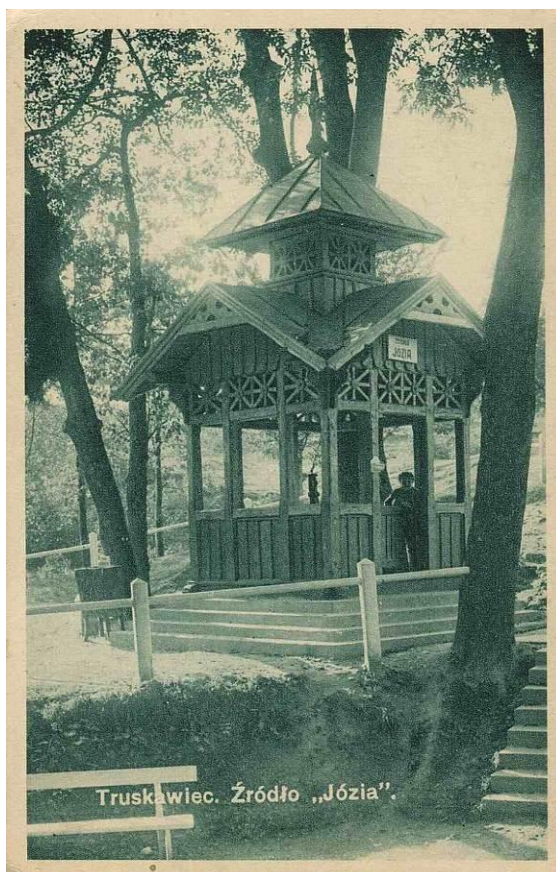
REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

2.3.2. Fotografie archiwalne



Ryc.1. Pawilon „Józia”, lata 30-ste XX w.

(źródło: Narodowe Archiwum Cyfrowe, sygn.1-C644).



Ryc.2. Pawilon „Józia”, pocztówka ze zbiorów antykwarium Kwadryga, lata 30-ste XX w.

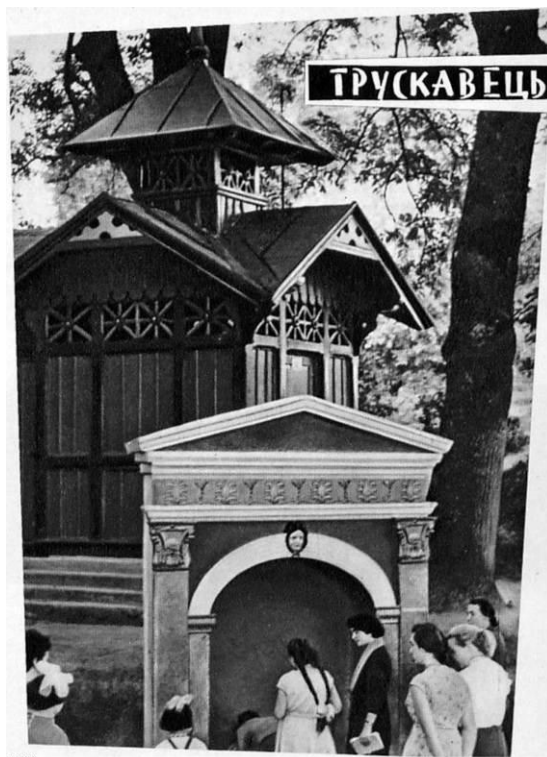
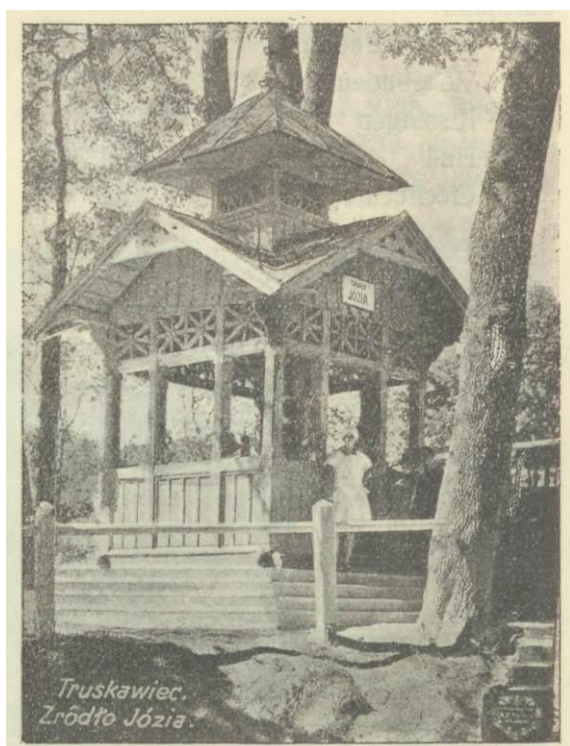


Ryc.3. Pawilon „Józia”, pocztówka, lata 30-ste XX w. (źródło: www.fotopolska.eu)

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY



Ryc.4. Pawilon „Józia”, pocztówka, lata 30-ste XX w. (źródło: www.kresy.org.pl)



Ryc.5. Pawilon „Józia”, pocztówka, lata 30-ste XX w.

„Truskawiec-Zdrój, Ilustrowany przewodnik po zdrojowisku i okolicach”

Ryc.6. Pawilon „Józia”, zdjęcie gazetowe, 1962 r. (źródło: www.kresy.org.pl)

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

2.4. Ogólny opis materiałowo-konstrukcyjny stanu istniejącego

2.4.1. Usytuowanie budynku

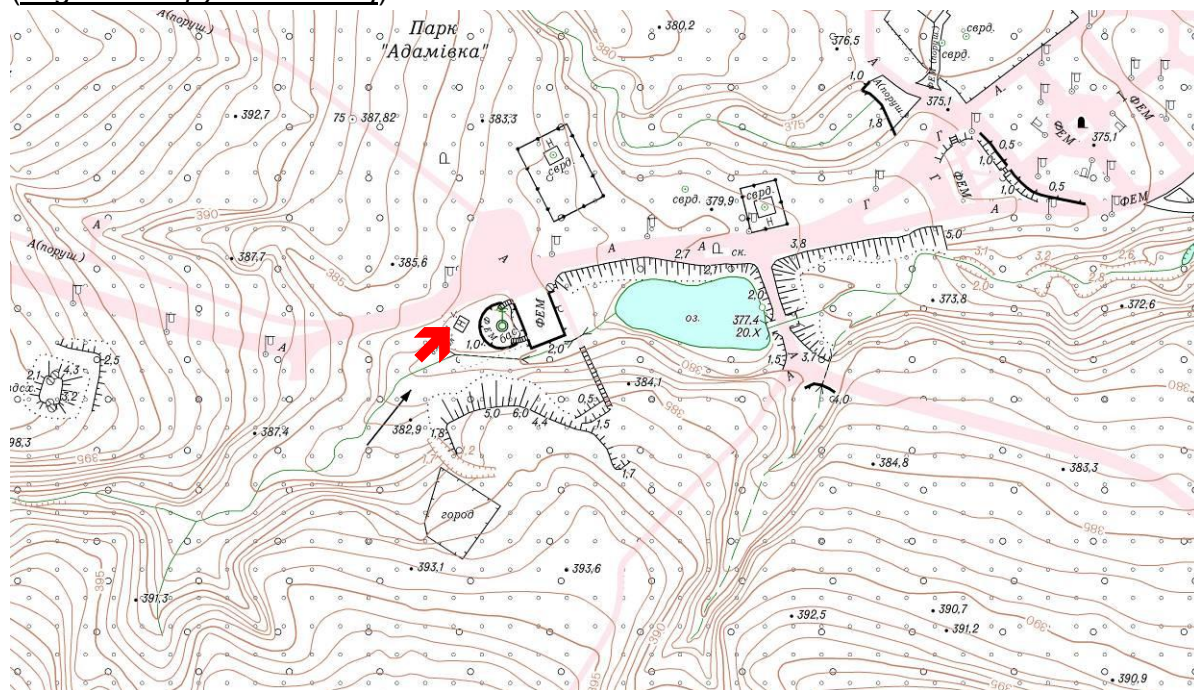
Budynek objęty opracowaniem to Istniejący zabytkowy pawilon nad źródłem „Józia”, usytuowany przy Bulwarze Toroszewicza w parku Adamówka w Truskawcu w Ukrainie.

Adres: Torosevycha Blvd, Truskavets, Lviv Oblast, Ukraina, 82200.



Mapa 1:500, z oznaczeniem lokalizacji pawilonu czerwoną strzałką.

(fragment mapy zasadniczej)



Mapa 1:1000, z oznaczeniem lokalizacji pawilonu czerwoną strzałką.

(fragment mapy zasadniczej)

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

Istniejący zabytkowy budynek nad źródłem „Józia”, usytuowany jest po południowej stronie Bulwaru Toroszewicza w parku Adamówka w Truskawcu w Ukrainie.

Dojście piesze bezpośrednie do pawilonu obecnie prowadzi od strony południowo-zachodniej, przez furtkę w ogrodzeniu. Obecnie nie ma bezpośredniego wjazdu na teren przy pawilonie dla samochodów. Główne wejście do przedmiotowego pawilonu zlokalizowane jest od strony północno-wschodniej.

Od strony wschodniej z przedmiotowym pawilonem sąsiaduje półokrągły w kształcie placzyk o obniżonym poziomie użytkowym, otoczony murem oporowym w którym znajduje się kilka kraników z wodą doprowadzoną zapewne z przedmiotowego źródła „Józia”. Teren parku wokół pawilonu jest porośnięty drzewami i krzewami.

Od północy, od strony Bulwaru, znajduje się niewielka skarpa ziemna (Bulwar jest na poziomie wyższym niż teren wokół pawilonu, o około 130 cm), w której znajduje się dość duża karpa – pozostałości po dużym drzewie niegdyś tu rosnącym, które jest uwiecznione na fotografiach archiwalnych.

2.4.2. Główne parametry stanu istniejącego pawilonu

Dane wg inwentaryzacji i pomiarów własnych:

Powierzchnia wewnętrzna obecnie dwóch pomieszczeń łącznie (parter) = ok. 7 m²

W tym: Powierzchnia posadzki właściwego pawilonu = ok. 5 m²

Powierzchnia podłogi wtórnej zachodniej dobudówki = ok. 2 m²

Długości elewacji pawilonu (od zewnątrz):

Południowej ok. 3,66 m

Wschodniej ok. 2,56 m

Północnej ok. 3,66 m

Zachodniej ok. 2,56 m

Wysokość obecnie wewnątrz pawilonu od posadzki do sufitu ok. = 2,48 – 2,51 m

Wysokość obecnie od spodu podwaliny do wierzchu oczepu ok. = 2,72 – 2,78 m

Wysokość obecnie całkowita pawilonu od wierzchu pierwszego stopnia schodów do najwyższego punktu sterczyny ok. = 6,65 – 6,60 m

2.4.3. Opis architektoniczno-budowlany stanu istniejącego pawilonu

RZUT – Rzut pawilonu (o funkcji budynku gospodarczego), zwarty, obecnie na planie prostokąta. Budynek posiada dwa niezależne wejścia – drzwi główne w elewacji wschodniej do głównego pomieszczenia pawilonu zdrojowego, oraz drzwi w elewacji południowej do „schowka”, niewielkiego pomieszczenia zapleczewego, znajdującego się w zachodniej części pawilonu. Rozplanowanie pomieszczeń odznacza się czytelnym układem, w podziale na dwie części.

BRYŁA – pawilon przekryty stromym dachem wielospadowym, dwupoziomowym. W zasadniczej, dolnej części dach jest uformowany poprzez „przecięcie” się pod kątem prostym dwóch daszków dwuspadowych, co w efekcie wykształciło cztery dwuspadowe szczyty, po jednym nad każdą z elewacji. W górnej części ponad dolnym dachem znajduje się niewielka latarnia (sygnaturka), na rzucie kwadratu, przekryta własnym czterospadowym, stromym dachem kopertowym, na szczycie którego znajduje się drewniana, profilowana sterczyna.

ELEWACJE – Elewacje drewniane, nieotynkowane, ukształtowane poprzez widoczną drewnianą konstrukcję szachulcową, złożona z pionowych słupów, ustawionych na

PROJEKT WYKONAWCZY

ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

podwalinach, i poziomych rygli między słupami, nakrytych wspólnie oczepami przechodzących w kroksztyny.

Elewacja frontowa, północno-wschodnia: główna, frontowa, trójdzielna, trójpoziomowa, dziewięć kwaterowa, pod oczepami w najwyższym pasie szkieletu fryz ozdobny w formie czterech promienistych słoneczek z centralnymi rozetkami, oraz trójkątnym szczytem, wykończonym pionowymi szalówkami zakończonymi od spodu półokrągło. Nad jętką szczytową, trójkątny drewniany element ozdobny z wyciętymi pięcioma otworami. Końce oczepów w formie kroksztynów podparte zdobionymi deskami wsporników. Centralnie pośrodku w dolnym i środkowym pasie otwór drzwiowy, obecnie zamknięty skrzydłem na zawiasach. Skrajne dwie dolne i środkowe kwatery wypełnione deskami pionowymi z listwami przylgowymi, usztywnionymi w ramach drewnianych wewnątrz każdej kwatery. Skrajne krokwie z profilowanymi listwami wiatrowymi. Ponad dolnym dachem widoczna sygnaturka, wieżyczka, o cokole pełnym drewnianym, z fryzem analogicznym do dolnego, dwukwaterowym. Powyżej czterospadowy daszek górny, zwieńczony profilowaną sterczyną. Przed elewacją schody betonowe, niegdyś czterostopniowe, obecnie widoczne są trzy stopnie.

Elewacja boczna, północna: w swej pierwotnej części bliźniaczo analogiczna do elewacji frontowej, bez drzwi, bez schodów, z widoczną dobudówką po prawej, zachodniej stronie (dobudówką wykonaną w bardzo podobnym stylu co oryginał).

Elewacja tylna, południowo-zachodnia: analogiczna do frontowej, bez otworów, bez schodów. Jest to całkowicie współczesna elewacja wtórnej dobudówki, wykonana w bardzo podobnym stylu co oryginał.

Elewacja boczna, południowa: w swej pierwotnej części bliźniaczo analogiczna do elewacji bocznej, północnej, z widoczną dobudówką po lewej, zachodniej stronie, (dobudówką wykonaną w bardzo podobnym stylu co oryginał). Przed elewacją schody betonowe, czterostopniowe.

FUNDAMENTY – nierozpoznane, zapewne pierwotne mury ceglane, wykonane z cegły ceramicznej pełnej i może kamieni granitowych, na zaprawie wap. lub cem.-wap.

ŚCIANY – główne zewnętrzne ściany nośne to ramy szachulcowe, złożone ze słupów 14,5 cm x 14,5 cm, spięte ryglami o analogicznym przekroju.

STROPY – brak formalnie stropu, obecnie nad помещением głównym pawilonu lekki sufit z desek.

POSADZKI / PODŁOGI – obecnie w głównym помещении pawilonu jest współczesna szlichta betonowa na której ułożone są płytki ceramiczne. W dobudówce zachodniej znajduje się prymitywna podłoga z desek.

SCHODY wewnętrzne – brak.

SCHODY zewnętrzne – betonowe, czterostopniowe, wyłącznie od strony wschodniej i południowej.

DACH, WIEŻBA DACHOWA, POKRYCIE DACHU – dach wielopołaciowy, złożony, stromy, kryty blachą płaską na rąbek stojący. Wieżba dachu drewniana krokwiowo-jętkowa.

STOLARKA OKIENNA – w budynku obecnie znajdują się wyłącznie współczesne, wtórne wobec pawilonu, niewielkie okienka w górnym pasie elewacji, od wewnętrznej strony помещення głównego. Są to jednokwaterowe ramy drewniane, proste, jednokrosnowe, szklone pojedynczą szybą. Okna są umieszczone za drewnianymi dekoracyjnymi promienistymi słoneczkami, patrząc od zewnątrz.

STOLARKA DRZWIOWA – obecnie dwoje skrzydeł drzwiowych. Jedne skrzydło ramowo-płycinowe, zawieszone bez ramy na zawiasach przymocowanych do słupów szachulcowej elewacji. Drugie skrzydło drewniane, deskowe, bez ramy zawieszone w otworze w elewacji południowej prowadzące do „schowka”, zapleczonego помещення na tyłach pawilonu (współczesnej, wtórnej dobudówki zachodniej). Oba zamknięcia współczesne, jednoskrzydłowe.

PROJEKT WYKONAWCZY

ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

INSTALACJE – elektryczna, sprawna, w stanie wymagającym remontu kapitalnego, obsługująca pompę wodną czerpiącą wodę ze studni pod posadzką do pojemnika na wysokości ponad metra w głównym pomieszczeniu pawilonu. Wodociągowa wewnętrzna, umożliwiająca transport wody ze studni (pod posadzką), do pojemnika wewnątrz pawilonu. Dalej zapewne grawitacyjnie woda ta z [pojemnika spływa nierozpoznanymi rurami do dwóch, trzech działających kraników (ujęć), zewnętrznych zlokalizowanych w półokrągłym murze oporowym wokół niewielkiego placzki na wschód od pawilonu.

2.4.4. Informacja dot. dostępnej inwentaryzacji

Bazą dla niniejszego projektu są inwentaryzacyjne rysunki architektoniczne - rzuty kondygnacji, elewacje i przekroje budynku z rysunkami w skali 1:50, wchodzące w skład inwentaryzacji architektoniczno-geodezyjnej, opracowanej przez Geo-metric w październiku 2023 roku.

Jest to inwentaryzacja wykonana na bazie skaningu laserowego 3D, dość szczegółowa i dokładna, odzwierciedlająca stan istniejący ze wszystkimi nierównościami i krzywiznami elementów pawilonu.

Jednakże jest to inwentaryzacja geodezyjna, która nie do końca oddaje szczegóły architektoniczne i konstrukcyjne pawilonu. Linie przekrojowe oznaczają zewnętrzne lico ścian bez rozróżnienia poszczególnych elementów konstrukcji szachulcowej i szalunku wypełnienia. W tego powodu autorzy niniejszego projektu wykonali pomiary uzupełniające w trakcie wizji lokalnej w kwietniu 2025 r.

2.5. Ogólny opis stanu technicznego i stopnia zachowania

2.5.1. Stan techniczny pawilonu „Józia” - Zużycie techniczne wynika z wieku obiektu budowlanego, trwałości zastosowanych materiałów, jakości wykonawstwa budowlanego, sposobu użytkowania i warunków eksploatacyjnych, wad projektowych oraz prowadzonej gospodarki remontowej.

Stan techniczny pawilonu został zadokumentowany i opisany w dwóch dokumentacjach technicznych:

- „Ekspertyza wstępna”, oprac. Edwin A. Wilbik, wrzesień 2023.
- „Ekspertyza mykologiczna”, oprac. Paweł Kinsner Architekt, listopad 2023.

Brak opinii geotechnicznej, z której wynikałoby na jakiej głębokości znajdują się wody gruntowe, czy ich poziom jest powiązany z poziomem wody w studni źródła „Józia” ?

Zniszczenia obejmują drewniane elementy konstrukcyjne takie jak podwaliny, dolne fragmenty słupów nośnych, skrajne krokwie więźby, listwy ozdobne skrajnych krokiew, poszycie i pokrycie dachu.

W poziomie niewielkiego strychu zdiagnozowano stan techniczny dobry, bez zniszczeń i ubytków. Murowane fundamenty pod dobudówką zachodnią są osunięte, zniszczone, spękane, w poważnym stopniu destrukcji, zapadnięte i wyraźnie oddzielone od podwalin. Schody zewnętrzne są wielokrotnie naprawiane betonem, mają zniekształcone profile, są opadnięte w dół, i silnie zdestruowane w częściach nie naprawianych.

Podsumowując - pawilon w zakresie fundamentów oraz w dolnej części jego konstrukcji szkieletowej jest **w złym stanie technicznym** i kwalifikuje się do kapitalnego remontu konserwatorskiego.

2.5.2. Stopień zachowania pawilonu „Józia” – jest raczej wysoki. Zachował się układ pierwotny pawilonu, jego głównego wnętrza, kompozycja elewacji.

Współczesna i wtórna dobudówka zachodnia jest czytelna, i dość łatwo odróżnialna od pierwotnej formy pawilonu. W konsekwencji wtórnej dobudowy również i dach został powiększony od strony zachodniej.

Brak jest badań architektonicznych, oceny i identyfikacji elementów pierwotnych i wtórnych, opisu zmian i przekształceń chronologicznych pawilonu.

Analiza zdjęć historycznych pozwala autorom niniejszego projektu na wstępną ocenę stopnia zachowania pawilonu, i wytypowanie wtórnych współczesnych elementów, takich jak: całość dobudówki od zachodu, wypełnienie szalówkami dolnych i środkowych kwater szkieletu, obecne drzwi wejściowe, posadzka, wjazd do studni, częściowo schody zewnętrzne, częściowo podwaliny, częściowo dolne partie słupów szkieletu.

2.5.3. Zagrożenia

Zaobserwowane przez autorów projektu zagrożenia, w trakcie oględzin i wizji lokalnej w kwietniu 2026 roku, to przede wszystkim:

- 1- zapadliska i usunięcia się części fundamentu od strony zachodniej i południowo zachodniej, grożące narastającym wnikaniem wilgoci do wnętrza struktury murów ceglanych, postępującym zawilgoceniem i postępującą degradacją fundamentów a także korozją biologiczną podwalin.
- 2- przechylenie całości pawilonu w stronę południową, grozi pękaniem drewnianej konstrukcji szkieletowej pawilonu w wyższych częściach obiektu, łamaniem połączeń ciesielskich, i docelowo zniszczeniem trwałości konstrukcji, i katastrofą budowlaną.
- 3- słabej jakości ceglane podmurowanie obecnych podwalin, z wtórnymi uzupełnieniami z klocków drewnianych, wpływa negatywnie na statykę całej konstrukcji, wzmacnia zawilgocenie części podporowej w rejonie podwalin i pogłębia porażenie mikrobiologiczne dolnej struktury szkieletu pawilonu.
- 4- obecne strome i dochodzące do pawilonu ukształtowanie stoku skarpy powoduje wzmożony napływ deszczowej wody powierzchniowej ze stoku skarpy na pawilon, osypywanie się ziemi ze skarpy północnej, zasypywanie liśćmi fundamentów i częściowo nawet podwalin pawilonu, co skutkuje zakrywaniem strefy fundamentowej pawilonu, przytrzymywaniem wody opadowej w tej strefie, i stwarza odpowiednie warunki do rozwoju grzybów domowych, czego efektem jest kompletnie zniszczona podwalina na odcinku północno-zachodnim.
- 5- pozostawiona w ziemi w bezpośrednim sąsiedztwie pawilonu, znacznych rozmiarów karpa drzewa niegdyś tu rosnącego, jest siedliskiem glonów, porostów oraz źródłem porażek mikrobiologicznych, przedostających się z wnętrza martwego pnia do pobliskich drewnianych elementów pawilonu. Rozkładająca się karpa ma silny negatywny wpływ na

PROJEKT WYKONAWCZY

ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

stan techniczny drewna konstrukcyjnego, gdyż grzyby saprotroficzne rozkładające zawilgoconą tkankę pozostawionych fragmentów drzewa mogą skolonizować również drewniane zawilgocone elementy konstrukcyjne obiektu.

- 6- na wszystkich elewacjach widoczne są ubytki i spękania warstw malarskich. Grozi to postępującym zawilgoceniem drewna konstrukcji, wnikałym w głąb struktury, i rozwojem grzybów domowych.
- 7- powierzchniowa korozja blachy na dachu w postaci rdzy i patyny. Korozji biologicznej uległy deski wiatrowe i czoła krokwi.
- 8- wewnątrz pawilonu, znajdują się instalacje rurowe wodne oraz duży i nieszczelny zbiornik wody, co powoduje zwiększenie wilgotności wnętrza, i jego okresowe zalewanie. W efekcie dużego zawilgocenia w dolnej strefie na styku południowej ściany i posadzki występuje porażenie mikrobiologiczne, widoczny jest biały rozkład drewna od grzybów domowych. Obecna warstwa ocieplenia w dolnym pasie szkieletu, pokryta płytami pilśniowymi negatywnie wpływa na stan techniczny konstrukcji pawilonu, utrzymując wysoki poziom zawilgocenia ścian zwłaszcza w dolnych partiach przyposadzkowych. Posadzki są w stanie złym, popękane i trwale zawilgocone, sprzyjają utrzymywaniu wilgoci. Nakrywa otworu rewizyjnego w posadzce jest bardzo mocno skorodowana, elementy stalowe są już rozwarstwione. Elementy drewniane stykające się z mokrymi stale posadzkami już są porażone mikrobiologicznie przez grzyby domowe. Całość znacząco i szybko przyczynia się do postępującej degradacji drewnianych elementów konstrukcyjnych.
- 9- w partiach więźby dachowej widoczne są duże gniazda szerszeni, na jednym z elementów więźby punktowe oznaki żerowania drewnojadów, choć obecnie żerowiska są nieaktywne.

2.5.4. Identyfikacja zawilgoceń (przytoczono z Ekspertyzy Mykologicznej z 2023 r.)

„Zaobserwowane zawilgocenia spowodowane są przede wszystkim:

- brakiem izolacji przeciwwilgociowej poziomej oddzielającej fundamenty od podwalin obiektów,*
- brakiem izolacji przeciwwilgociowej pionowej fundamentów,*
- brakiem izolacji przeciwwilgociowej posadzek,*
- podciąganiem kapilarnym wilgoci z gruntu przez ściany fundamentowe,*
- działaniem wód opadowych tzw. rozbryzgowych na ściany zewnętrzne oraz fundamenty.*
- zalewaniem dolnych partii obiektów przez wody opadowe spływające po skarpach znajdujących się w sąsiedztwie obiektów.*

Powstając zawilgocenia mają duży wpływ na stan techniczny obiektu, gdyż tworzą dogodne warunki do rozwoju szkodliwych czynników biologicznych. Ciągłe zawilgacanie budynku powoduje korozję substancji budowlanej. Woda wnikać w ściany i fundamenty nie jest obojętna chemicznie. Znajdują się w niej agresywne substancje chemiczne wyłukiwane np. z gruntu. Woda ta zawiera pewne ilości roztworów chlorków, siarczanów i azotanów. Dostają się one do zagłębionych elementów i na skutek kapilarnego podciągania wilgoci transportowane są do wyższych części obiektu. Silne zawilgocenie powoduje korozję biologiczną – rozwijanie się mikroorganizmów, glonów, porostów, mchów, pleśni i grzybów domowych.

3. OPIS PROJEKTOWANYCH PRAC REMONTOWYCH

3.1. Założenia do projektu

3.1.1. Cel projektowanych prac remontowych

Celem planowanych prac jest remont konserwatorski istniejącego pawilonu nad źródłem „Józia”, przywracający mu bryłę, wielkość, kształt i formę pierwotną.

Remont obejmujący prace konserwatorskie istniejącej zabytkowej struktury drewnianej konstrukcji, prace restauratorskie obejmujące usunięcie wtórnych i współczesnych naleciałości (głównie zachodniej dobudówki, odeskowania zewnętrznego pawilonu i warstw posadzkowych), uzupełnienia historyczne i parahistoryczne w miejscu elementów zdegradowanych i nie nadających się do dalszego użytkowania takich jak, m.in.: fundamenty, schody zewnętrzne, warstwy posadzkowe, poszycie i pokrycie dachu, pojedyncze elementy konstrukcyjne jak podwaliny, słupy i krokwie. Jak również przywrócenie niezachowanej furtki wejściowej do Pawilonu.

3.1.2. Założenia do projektu

- 1- usunięcie wszelkich współczesnych, wtórnych, dysharmonizujących elementów, całego wewnętrznego wyposażenia, drzwi, okładzin i izolacji wewnętrznych, wtórnej dobudówki od strony zachodniej, wraz z dachem i fundamentami, usunięcie wtórnego odeskowania, okienek w górnym pasie, itp.,
- 2- przywrócenie pawilonu do jego pierwotnych proporcji (i wysokości), poprzez docelowe podniesienie całości o 14,5 cm, w ten sposób aby zwiększyć wysokość dolnych kwater szkieletu pawilonu (zgodnie z zachowanymi zdjęciami historycznymi wysokość dolnych kwater szkieletu była wyższa niż dziś),
- 3- wykonanie nowych warstw podłogowych wewnątrz pawilonu, obudowa od góry istniejącej cembrowiny studni z zapewnieniem dostępu poprzez szczelną okrągłą pokrywę oraz montaż ręcznej pompy wodnej,
- 4- wykonywanie prac remontowo-konserwatorskich na miejscu IN-SITU, bez rozbiórki elementów konstrukcji i przewożenia ich do warsztatu, należy przewidzieć możliwość tymczasowego zadaszenia namiotowego nad konstrukcją pawilonu w trakcie prowadzonych prac, w celu ochrony przed warunkami atmosferycznymi,
- 5- dopuszcza się fragmentaryczny demontaż elementów do zadaszonego namiotem miejsca w pobliżu pawilonu, na tej samej działce na południe od pawilonu,

3.1.3. Nazewnictwo i pojęcia używane w projekcie

Powyżej, w punkcie **1.8. Definicje używanych pojęć**, opisano znaczenia pojęć używanych w niniejszej dokumentacji, takich jak „pierwotne”, „historyczne”, „współczesne”.

Współczesne elementy dodane do pawilonu po 1945 roku, przyjęto uważać za wtórne, zniekształcające pierwotny charakter i formę pawilonu, i przeznaczone do usunięcia.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

3.1.4. Zaprojektowano nowe elementy:

3.1.4.1. Nowoprojektowanymi elementami pawilonu będą:

1. nowe fundamenty, wraz z izolacjami przeciwwilgociowymi,
2. nowe schody betonowe na wzór pierwotnych schodów (ze zdjęć archiwalnych)
3. nowe przykrycie od góry cembrowiny studni z okrągłym otworem szczelnie zamkniętym okrągłą pokrywą żeliwną,
4. nowa podłoga drewniana deski na legarach, oparte na betonowych stopach fundamentowych,
5. nowe podwaliny, wykonane na wzór istniejących,
6. nowe wypełnienie szalówkowym deskowaniem dolnych kwater szkieletu elewacji, wykonane na wzór pierwotnych / historycznych,
7. nowa furtka wejścia głównego wzorowana na pierwotnej / historycznej,
8. nowe pojedyncze krokwie (skrajne), wykonane na wzór istniejących,
9. nowy poszycie dachu (deskowanie),
10. nowy pokrycie dachu (blacha płaska, układana na rąbek stojący),
11. nowa instalacja zewnętrzna piorunochronna,
12. nowe wyposażenie (m.in.: pompa ręczna)
13. nowy wyłaz sufitowy, umożliwiający dostęp do przestrzeni poddasza,

3.1.4.2. Nowoprojektowanymi elementami na zewnątrz pawilonu będą:

1. niezbędne przekształcenie, przeprofilowanie spadków terenu wokół pawilonu, tak aby ukierunkować spływ wody deszczowej powierzchniowo od pawilonu, i na boki,
2. nowa opaska żwirowa wokół pawilonu minimalizująca negatywne efekty wody rozbryzgowej,
3. nowe rury drenarskie (w otulinie z geowłókniny), ułożone 30-40 cm pod poziomem wierzchu opaski żwirowej, poprowadzone na zachód i wschód od pawilonu z rozsączaniem w gruncie,
4. trzy lokalne „worki drenarskie” o średnicy ok. 50 cm, z wierzchu przysypane żwirem zlokalizowane bezpośrednio pod trzema spływami z połaci dachowych pawilonu,
5. nowe krawężniki przypowierzchniowe pozwalające kierunkować spływ deszczowej wody powierzchniowej ze skarpy Bulwaru na boki od pawilonu,
6. wykonanie ścieżki spacerowej o nawierzchni mineralnej (typu hansa-grande), od istniejącej furtki w ogrodzeniu (od zachodniej strony), do schodków przed pawilonem,
7. remont segmentowego ogrodzenia terenu (od zachodniej i południowej strony), w tym montaż nowego drewnianego pochwytu,
8. wykonanie ścieżki spacerowej o nawierzchni mineralnej (typu hansa-grande), od istniejącej furtki w ogrodzeniu (od zachodniej strony), do poziomu Bulwaru,

3.1.5. Należy przewidzieć dodatkowo:

1. rozpoznanie funkcji rur wodnych i zaworów znajdujących się w studzienkach podziemnych pod poziomem terenu w sąsiedztwie pawilonu od strony południowej, potwierdzić ich działanie, funkcję i wpływ na prace remontowo-konserwatorskie przy pawilonie,

PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

2. przygotowanie dokumentacji projektowej i ewent. wcześniejszej realizacji zmiany lokalizacji pompy wodnej zasilającej kraniki w półokrągłym murze oporowym wodą ze źródła „Józia”.

Proponuje się przeanalizować możliwość wykonania podziemnej komory całkowicie ukrytej pod poziomem terenu na południe od Pawilonu, w której należy umieścić instalację wodociągową, orurowanie, pompę wodną, która będzie dalej zasilać kraniki w półokrągłym murze oporowym na wschód od pawilonu.

3.1.6. Uwzględnić dodatkowe czynności organizacyjne przed realizacją robót:

1. Ogrodzenie terenu wykonywania prac remontowo-konserwatorskich, od osób postronnych, zwłaszcza w kontekście dużej ilości osób i turystów odwiedzających placyk z kranikami znajdujący się na wschód od pawilonu.
2. Oznakowanie terenu j.w., wyposażenie w tablice informacyjną.
3. Wykonanie roboczego przyłącza prądu na budowie.
4. Ustawienie gaśnic proszkowych / pianowych na terenie budowy.
5. Wykonanie obszernej dokumentacji fotograficznej stanu istniejącego przed podjęciem prac konserwatorsko-budowlanych.
6. Sukcesywne dokumentowanie fotograficzne postępu wykonywania prac na każdym etapie realizacji robót, w systemie PRZED / W TRAKCIE / PO.

3.1.7. Uwzględnić Zalecenia do zabiegów mikologicznych:

Poniżej cytuję zalecenia (w wybranym zakresie), znajdujące się w Ekspertyzie Mykologicznej z 2023 r. opracowanej przez zespół: B. Andres, P. Kinsner, E. Wilbik.

1. *Z budynków usunąć drewno silnie zdegradowane przez grzyby.*
2. *Fundamenty oraz dolne strefy muru, w miejscach usuniętych elementów konstrukcyjnych ścian parteru, należy zabezpieczyć preparatem Adolit M flüssig firmy Remmers.*
3. *Nowe elementy konstrukcyjne należy zaimpregnować np. wielofunkcyjnym preparatem Adolit BQ 20 firmy Remmers, według zaleceń producenta.*
4. *W przypadku częściowo porażonych elementów konstrukcyjnych przez grzyby - odciąć lub ociosać zdegradowane drewno, aby odsłonić drewno zdrowe. Końce przyciętych belek zabezpieczyć preparatem z pkt. 3.*
5. *Drewniane elementy konstrukcyjne silnie uszkodzone przez larwy owadów ksylofagicznych wymienić na nowe, zabezpieczone jednym z preparatów wskazanych w punkcie 3.*
7. *Ociosane elementy poddać zabiegowi chemicznego zwalczania larw owadów ksylofagicznych w elementach starej więźby, np. stosując preparat Xilix gel firmy Sarpap & Celic Industries lub Hylotox firmy Altax.*
9. *Należy rozważyć doimpregnowanie in situ oryginalnych elementów konstrukcyjnych preparatem Wood Protector Przeciwoogniowy Impregnat Do Drewna Firestop Koncentrat firmy Dekspol lub Fobos M-4 firmy Luvena.*
10. *Wilgotność drewna podczas montażu nie powinna przekraczać 20%.*

3.2. Zakres projektowanych prac remontowych

A. Wykonanie wstępnych prac ziemnych

1. usunięcie karpy (korzeni), drzewa rosnącego niegdyś przy pawilonie od strony północnej,
2. przeprofilowanie skarpy pomiędzy Bulwarem a pawilonem poprzez skrócenie stoku, odsunięcie styku stoku skarpy od pawilonu o około 100 cm
3. tymczasowe zabezpieczenie takiego stoku skarpy deskowaniem w celu zatrzymania erozji profilu pod wpływem deszczów na czas prac remontowych pawilonu
4. wykonanie tymczasowego krawężnika równoległe do północnej ściany pawilonu w odległości ok. 100 cm w celu przekierowania wody opadowej na boki

B. Wykonanie prac demontażowych

1. odłączenie prądu od urządzeń elektrycznych w pawilonie,
2. odłączenie / zamknięcie zaworów wody w studzienkach w sąsiedztwie pawilonu,
3. usunąć całe obecne wyposażenie pawilonu, demontaż zbiornika wody, drabiny, rur wody, pompy zatopionej w studni, orurowania,
4. demontaż zachodniej wtórnej dobudówki (przy czym południową podwalinę na tym etapie przyciąć do żądanej długości bez ruszania), prace prowadzić ostrożnie, kolejność demontażu ustalić z kierownikiem budowy, proponuje się następująca kolejność: najpierw pokrycie usuwanego daszku nad dobudówką, potem fragment deskowania z tej połaci, następnie krokwie dobudówki, potem wypełnienie szachulca dobudówki, potem oczepy (fragmenty dosztukowane), potem rygle i słupy, wreszcie podwaliny i fundamenty.

Uwaga: wszystkie demontowane wraz z przybudówką drewniane elementy dekoracyjne, listwy profilowane, wsporniki, szalówki, itp. – pozostawić w bezpiecznym i suchym miejscu do ponownego ewentualnego wbudowania lub wykorzystania za wzór wykonania nowych.

5. demontaż drzwi, płyt pilśniowych i wełny szklanej z wnętrza ścian szkieletowych, ze wszystkich kwater szkieletu,
6. demontaż ram i oszklenia okienek w górnym pasie elewacji szkieletu,
7. demontaż odeskowania wtórnego ze środkowych kwater elewacji szkieletu,
8. usunięcie całości istniejących zewnętrznych schodów betonowych,
9. demontaż istniejących warstw posadzkowych z betonu, demontaż klapy stalowo betonowej,
10. zabezpieczyć cembrowinę studni przed zanieczyszczeniami, zabrudzeniami, na czas prac remontowo-budowlanych, np. nakrycie tymczasowo inną lekką konstrukcją przykrywającą studnię,
11. demontaż wszystkich desek szalówek z dolnego pasu kwater szkieletu,
12. demontaż pokrycia z blachy i deskowania dachu pawilonu i sygnaturki,
13. demontaż spróchniałej północnej podwaliny i wymiana na nowy element stabilizujący ten rejon konstrukcji (tymczasowo, na czas stabilizacji i podnoszenia konstrukcji), być

PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

może analogicznie tymczasowa wymiana zniszczonej podwaliny zachodniej, jedynie dla zachowania jedności konstrukcji na czas podnoszenia.

14. oczyszczenie słupów, rygli, oczepów z nawarstwień malarskich (grubych, wielokrotnych warstw farby olejnej), które obecnie uniemożliwiają właściwą ocenę stanu technicznego elementów drewnianych pod kątem występowania sęków, spękań i kierunku słojów, ukrytych pod grubymi warstwami farby).

Uwaga: Oczyszczenie wykonywać zgodnie z Programem Prac Konserwatorskich z listopada 2023 r. opracowanym przez Wioletę Brzezińską-Marianowską.

Cytuję wybrane fragmenty:

„...2. Wstępne oczyszczenie powierzchni z zabrudzeń powierzchniowych za pomocą miękkich szczotek, pędzli. Oczyszczenie z zalegających liści, pajęczyn i piachu. Ewentualne odczyszczenie innymi metodami powinno zostać wykonane i ustalone na podstawie przeprowadzonych prób. Dopuszcza się użycia delikatnych rozpuszczalników. W procesie usuwania zielonych nawarstwień biologicznych i innych pozostałości organicznych z wodoodpornych powierzchni mineralnych jak i naturalnych oraz zwalczania organizmów barwiących drewno typu glony i porosty prace konserwatorskie w zakresie odglonienia drewna lub kamienia należy wykonać środkiem do niszczenia glonów i porostów nie wymagającym intensywnego zmywania.

7. Usunięcie wtórnych przemalowań, metody chemiczne wspomagane mechanicznym oczyszczaniem, rozpuszczalniki organiczne, mieszaniny rozpuszczalników, pasty do usuwania powłok, delikatne środki zmydlające. Proponowanym jest środek do usuwania farb AGE Remmers. Można wykorzystać również metodę termiczną, która polega ona na podgrzewaniu starej farby opalarką, pod jej wpływem staje się ona elastyczna co ułatwi usunięcie. Ciepłą farbę olejną można w rezultacie zedrzeć szpachelką....”

Uwaga: Po kompleksowym oczyszczeniu słupów z naleciałości malarskich, cieśla na budowie w wyniku oględzin konstrukcji wskaże właściwy typ i rodzaj łącz ciesielskich, które należy zastosować do łączenia nowych elementów ze starymi.

C. Wykonanie wstępnych prac zabezpieczających

1. wykonanie specjalnych ściąągów konstrukcyjnych całości konstrukcji szkieletowej, poprzez cztery pary ceowników, mniej więcej w poziomie dolnych rygli. Ceowniki wysunąć ponad metr od lica ścian pawilonu. Będą to główne elementy ramy podnoszonej konstrukcji pawilonu.
2. przygotowanie dla podnośników hydraulicznych oparcia w terenie na tymczasowych płytach betonowych, wykonanie podparcia par ceowników podporami nieprzeszkadzającymi w wykonywaniu nowych fundamentów. Zamontowanie siłowników hydraulicznych pod ramami z ceowników.
3. wykonanie dodatkowego spięcia konstrukcji na górnych poziomach rygli i oczepów, stalowymi ściągami poziomymi na czas prac stabilizacyjnych i podnoszenia całej konstrukcji, spięcia być może na kilku poziomach.
4. przemyśleć ewentualny montaż dodatkowych poziomych dwuteowników stalowych pod istniejącymi podwalinami, na przestrzał pawilonu, w miejscach pod słupami lub w sąsiedztwie, wyłącznie na czas wykonywania fundamentów. Na czas wykonywania wymiany podwalin i dolnych partii słupów nośnych używać już tylko par ceowników w poziomie dolnych rygli.
5. **przygotowanie przez Wykonawcę oddzielnego opracowania** technologii podnoszenia konstrukcji szkieletowej dla potrzeb wykonania nowych fundamentów i wymiany podwalin i dolnych części słupów konstrukcji szkieletowej – w zależności od możliwości i przyjętych standardów Generalnego Wykonawcy.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

D. Podnoszenie pawilonu na czas wykonania fundamentów

1. sprawdzenie stabilizacji wykonanych spięć konstrukcyjnych i ram pomocniczych.
2. podnoszenie całości o minimum 16 centymetrów siłownikami hydraulicznymi na czas wykonywania ścian fundamentowych, używając ram z parami ceowników i ewentualnie dodatkowych dwuteowników pod podwalinami.

E. Budowa nowych fundamentów

1. Odkopanie istniejących fundamentów – usuwanie istn. fundamentów, odcinkowo.
2. Budowa stóp / ław fundamentowych odcinkowo – wg rysunków konstrukcyjnych.
3. Wykonanie ścian fundamentowych odcinkowo – wg rysunków konstrukcyjnych.

Uwaga: Należy pamiętać, aby pionowa krawędź zewnętrzna ściany fundamentowej była wycofana o 1 cm w stosunku do podwalin konstrukcji szkieletowej. Należy to dokładnie zmierzyć aby osiągnąć efekt delikatnego nadwieszenia podwaliny wobec ściany fundamentowej.

4. Ułożenie poziomej izolacji przeciwwilgociowej na wierzchu ścian fundamentowych, w postaci papy bitumicznej lub odpowiedniego zamiennika, odcinkowo (ok. 2,0 m2 łącznie).
5. Ułożenie pionowej izolacji przeciwwilgociowej na ścianach fundamentowych, od strony zewnętrznej (widocznej), w systemie szlamu izolacyjnego odcinkowo (ok. 5,3 m2 powierzchni do szlamu).
6. Ułożenie pionowej izolacji przeciwwilgociowej na ścianach fundamentowych, od strony wewnętrznej, oraz na ławach fundamentowych, w postaci papy bitumicznej lub odpowiedniego zamiennika (ok. 10,0 m2 powierzchni łącznie).

F. Wymiana podwalin i dolnych części słupów nośnych

1. usunięcie ewentualnych dodatkowych dwuteowników (użytych wyłącznie na czas budowy nowych fundamentów), stabilizacja całości podniesionego pawilonu.
2. usunięcie istniejących podwalin i dolnych części słupów konstrukcji szkieletowej.
3. montaż nowych podwalin i nowych fragmentów słupów nośnych.

Uwaga: typ i rodzaj zastosowanych łącz ciesielskich wskaże cieśla na budowie, w wyniku oględzin konstrukcji po kompleksowym oczyszczeniu słupów z naleciałości malarskich (które obecnie uniemożliwiają właściwą ocenę stanu technicznego elementów drewnianych pod kątem występowania sęków, spękań i kierunku słoików, ukrytych pod grubymi warstwami farby).

G. Opuszczenie pawilonu po wymianie podwalin i słupów

1. opuszczenie konstrukcji na swoje docelowe miejsce i poziom.
2. demontaż ram stalowych z czterech par ceowników oraz pozostałych tymczasowych ściągów konstrukcyjnych. Demontaż podpór betonowych.

Uwaga: przed ostatecznym opuszczeniem konstrukcji pawilonu przemyśleć możliwość montażu nakrywy betonowej nad cembrowiną studni ! Będzie wówczas okazja, żeby ten dość duży element wprowadzić do wnętrza poziomo, i przed kolejnymi pracami remontowo-budowlanymi, co pozwoli zabezpieczyć bardziej trwale samą studnię. Wymagać to będzie jednak ostatecznego ustalenia poziomu samej cembrowiny wobec poziomu już zrealizowanych nowych fundamentów.

PROJEKT WYKONAWCZY

ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

Uwaga: autorzy niniejszego projektu, uważają, że należy sprefabrykować tę nakrywę betonową na miejscu, na budowie w sąsiedztwie pawilonu (np. pod namiotem roboczym), żeby nie prowadzić mokrych prac betonowych wewnątrz pawilonu nad studnią.

H. Budowa zewnętrznych schodów betonowych

1. Wykonanie wykopów pod budowę schodów zewnętrznych.
2. Montaż przy okazji otoku instalacji odgromowej, wokół fundamentów pawilonu.
3. Wykonanie ław fundamentowych pod schody.
4. Wykonanie monolitycznych wylewanych na miejscu schodów betonowych.

Powyższe prace wykonywać wg rysunków konstrukcyjnych.

Wszelkie nieścisłości oraz różnice z rysunkami architektonicznymi wyjaśnić PRZED realizacją prac.

I. Remont więźby dachowej pawilonu i sygnaturki

1. Ostateczne doczyszczanie drewnianych elementów konstrukcji więźby dachowej.
2. Montaż poszczególnych nowych elementów więźby: krokwi, jętek,
3. Montaż profilowanych listew ozdobnych na krawędziach krokiew, montaż trójkątnego elementu od czoła szczytu południowo-zachodniego, elementu zdemontowanego tymczasowo, itd.
4. Remont konserwatorski sterczyny, uzupełnienie detalu.
5. Impregnacja elementów drewnianych środkami zabezpieczającymi drewno przed grzybami domowymi, grzybami pleśniowymi, owadami oraz środkami obniżającymi palność drewna (ppoż.).
6. Malowanie na docelowy kolor elementów więźby dachowej: płatwie, krokwie, jętki, listwy profilowane na skrajnych krokwiach, elementów dekoracyjnych w kształcie słoneczek w poziomie sygnaturki.
7. Montaż pełnego deskowania ze szczeliną 5mm.
8. Montaż membrany, specjalnej warstwy ochronnej pod blachę płaską.
9. Ułożenie pokrycia dachowego z blachy płaskiej na rąbek stojący.
10. Montaż obróbek blacharskich przy krawędziach dachu, styku dachu z sygnaturką,
11. Montaż dachowego odcinka części systemu instalacji piorunochronnej.

Montaż instalacji - wg rysunków inst. odgromowej.

12. Montaż za dekoracjami w kształcie słoneczek w poziomie sygnaturki - zabezpieczenia siatką o okach 1 cm, zabezpieczającą przed wlatywaniem ptaków do przestrzeni poddasza. Tego typu siatkę należy zamontować wszędzie tam gdzie pozostaną szczeliny pomiędzy ścianami a połącią dachową, lub podsufitką / podbiciem.

J. Obudowa cembrowiny studni

1. Wymiana ziemi wewnątrz pawilonu na piasek rzeczny, zagęszczany.

PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

2. Montaż okrągłej płyty betonowej zamykającej od góry cembrowinę studni, z pozostawionym otworem na szczelną pokrywę i małym otworem na rurę do pompy ręcznej

Należy wówczas ten dość duży element wprowadzić do wnętrza pionowo przez otwór wejściowy, i odpowiednio ułożyć na docelowym miejscu.

Uwaga: montaż tej betonowej nakrywy – wpisano w tym etapie tylko w przypadku jeśli nie wykonano tego wcześniej, przed ostatecznym opuszczeniem konstrukcji pawilonu – punkty F i G powyżej.

3. Montaż włazu żeliwnego (specjalny, wypoziomowany kołnierz z uszczelką i szczelna, zamykana na zamek nakrywa odchylana na zawiasie), w poziomie docelowej podłogi drewnianej pawilonu.

Uwaga: montaż tego włazu żeliwnego, a właściwie jego kołnierza – można uwzględnić jeszcze w trakcie prefabrykacji okrągłej betonowej płyty, żeby już nie prowadzić prac mokrych nad studnią).

4. Zabezpieczenie od góry tymczasowo otworu studni przed zanieczyszczeniami na czas dalszych prac remontowo-budowlanych.

K. Remont głównej konstrukcji nośnej pawilonu

1. Ostateczne doczyszczanie drewnianych elementów konstrukcji szkieletowej, wraz elementami dekoracyjnymi, wypełniającymi, zaślepiającymi, które nie zostały zdemonstrowane tymczasowo.
2. Wykonanie koniecznych napraw, ewentualnych uzupełnień, fleków, których nie można było przewidzieć przed oczyszczeniem całości konstrukcji.
3. Impregnacja elementów drewnianych środkami zabezpieczającymi drewno przed grzybami domowymi, grzybami pleśniowymi, owadami oraz środkami obniżającymi palność drewna (ppoż.).
4. Malowanie na docelowy kolor elementów konstrukcji szkieletowej: oczepy, słupy, rygle, podwaliny.

Uwaga: Naprawy, flekowania, uzupełnienia elementów drewnianych wykonywać zgodnie z Programem Prac Konserwatorskich z listopada 2023 r. opracowanym przez Wioletę Brzezińską-Marianowską.

Cytuję wybrane fragmenty PPK:

„8. Uzupełnienie ubytków w drewnie drobne ubytki można uzupełnić szpachlą do drewna z kolei duże ubytki można uzupełnić gotową mieszaniną araldit SV427 (dwuskładnikową żywicą).

9. Flekowanie drewna. Rekonstrukcja elementów budowlanych w miejscach ze znaczną destrukcją drewna w połączeniu ze środkami wzmacniającym drewno na bazie żywic poliuretanowych mieszanych z trocinami pozyskanymi z wyciętych elementów podlegających wzmacnianiu - w celu uzupełnienia ubytków.

10. Utwardzenie i konsolidacja drewna w miejscach osłabionych przez owady. Zaleca się zastosowania preparatu Paraloid B72 w proporcji 1:3, gdzie 1 część to kryształki Paraloidu B72 a 3 części to rozpuszczalnik (toluen, aceton, nitro).

12. Zahamowanie destrukcji – zabezpieczenie przed wilgocią. Po odkryciu poszycia dachowego oraz w miejscach połączeń ciesielskich, ale nie w strefie rozciąganej elementów nośnych, w miejscach trudno - dostępnych gdzie może występować zawilgocenie, przed ponownym położeniem

PROJEKT WYKONAWCZY

ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

pokrycia zastosowanie środka w postaci sprasowanych soli na bazie boru, który będzie zmagazynowany w drewnie i uaktywni się pod wpływem wilgoci i będzie zapobiegał atakom grzybów w miejscach narażonych na wilgoć.

14. Impregnacja elementów drewnianych. Proponowany preparat Remmers Impregnat lazurujący HK-Lazura 3 w 1, stosowany do drewna na otwartej przestrzeni. Kolorystyka powinna być zgodna z wynikami badań stratygraficznych. Dopuszczalna wilgotność drewna musi się mieścić w przedziale 11 - 15% Drewniane elementy budowlane stabilne wymiarowo w ograniczonym zakresie i niestabilne wymiarowo: maksymalna dopuszczalna wilgotność drewna powinna wynosić 18%. Przed zastosowaniem preparatu należy usunąć stare powłoki malarskie, korę, tyto i brud, poza tym należy całkowicie usunąć Luźne i spękanę sęki jak również otwarte gniazda żywicy należy usunąć i oczyścić za pomocą odpowiednich środków, np. Verdünnung V 101. Gładkie, oheblowane powierzchnie drewna należy w miarę możliwości oszlifować i oczyścić z pyłu przed nałożeniem powłoki, aby zapewnić lepsze przyjmowanie koloru przez podłoże.

21. Kolorystyka obiektu powinna być zgodna z historyczną jak również wynikami badań stratygraficznych- z pierwszą powłoką malarską....”

Uwaga: typ i rodzaj zastosowanych łącz ciesielskich wskaże cieśla na budowie, w wyniku oględzin konstrukcji po kompleksowym oczyszczeniu słupów z naleciałości malarskich (które obecnie uniemożliwiają właściwą ocenę stanu technicznego elementów drewnianych pod kątem występowania sęków, spękań i kierunku słoików, ukrytych pod grubymi warstwami farby).

L. Remont ścian, elewacji oraz sufitu pawilonu

1. Montaż (uprzednio zdemontowanych tymczasowo i oczyszczonych), pionowych desek szalunkowych na zachodnim tylnym szczycie elewacji, wraz z listwami maskującymi.
2. Montaż nowego wypełnienia deskami szalówkowymi w dolnym pasie szkieletu konstrukcji pawilonu, przy użyciu pionowych desek, profilowanych listewek narożnych utrzymujących ich pozycję (pionowo i poziomo, od zewnątrz i od wewnątrz), oraz od zewnątrz pionowych listew maskujących połączenia pomiędzy deskami.
3. Montaż nowej furtki wejścia głównego, wzorowanej na pierwotnej znanej z fotografii archiwalnych z lat 30-tych XX w.
4. Montaż nowego wyłazu sufitowego, pośrodku sufitu pawilonu, w kształcie kwadratowym, w postaci ramki drewnianej (o wymiarach ok. 60 x 60 cm), z uskokiem przylgowym, wypełnionej siatką o okach 1 cm, zabezpieczającą przed wlatywaniem ptaków do przestrzeni poddasza.
5. Montaż nowego sufitu z desek mocowanych do belek pod sygnaturką i oczepów, fasetowych listew profilowanych maskujących.
6. Malowanie na docelowy kolor drewnianych elementów elewacji i wykończenia wnętrza i wypełnienia szalówkowego: pionowe deski szalówki, listwy profilowane montażowe (górne, dolne i boczne, wewnętrzne i zewnętrzne), listwy maskujące połączenia desek, deski sufitowe, listwy fasetowe profilowane, pozostałe elementy dekoracyjne. Malowanie wg Planszy Kolorystycznej. Wykonać próby kolorystyczne do akceptacji Nadzoru Autorskiego.
7. Montaż instalacji odgromowej na odcinku ścian elewacji pawilonu, podłączenie do wykonanego wcześniej zwodu na dachu i otoku wokół pawilonu.

PROJEKT WYKONAWCZY

ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

Uwaga: Montaż instalacji - wg rysunków inst. ogólnowej oraz wg opisu technicznego w części instalacyjnej niniejszego projektu.

Uwaga: pamiętać o przeprowadzeniu dezynfekcji i zabezpieczeniu biobójczym i obniżającym palność drewna wobec wszystkich elementów drewnianych przed zamontowaniem, oraz ponownie po zamontowaniu na miejscu.

Uwaga: wszelkie impregnacje i malowane zabezpieczenia wymienione powyżej, należy przeprowadzić przy użyciu dobranych środków nie wchodzących w reakcję z farbami oraz **przed ostatecznym malowaniem na kolor**.

L. Remont warstw podłogowych wewnątrz pawilonu

1. Odkopanie do projektowanego poziomu warstw gruntu wewnątrz pawilonu, wymiana gruntu na suchy i nie porażony piasek rzeczny.
2. Budowa betonowych prefabrykowanych stóp fundamentowych dla legarów podłogowych wraz z poziomą izolacją przeciwwilgociową pod legarami.
3. Montaż pionowej rury stalowej w betonowej okrągłej płycie nad cembrowiną studni, dla pompy ręcznej.
4. Montaż warstw podłogowych, systemu legarów i podłogi z desek drewnianych, dębowych o grubości min. 32mm.
5. Malowanie na docelowy kolor desek podłogi drewnianej w pawilonie. Malowanie wg Planszy Kolorystycznej. Wykonać próby do akceptacji Nadzoru Autorskiego.
6. Montaż wyposażenia sanitarnego i armatury: rury, pompy ręcznej, miski.

M. Prace na zewnątrz budynku

1. Budowa opasek żwirowych z krawężnikiem plastikowym wzdłuż dwóch ścian pawilonu, opcjonalnie montaż pod opaską rur drenarskich ze spadkiem, z odprowadzeniem wody w kierunku południowo-zachodnim, wzdłuż elewacji tylnej na teren przyległy na południe od pawilonu.
2. Montaż koryta odwodnienia liniowego wzdłuż elewacji bocznej północno-zachodniej - prefabrykowanego, z kratką przykrywającą, z odprowadzeniem wody z koryta poprzez zakopaną rurę drenarską w kierunku południowym wzdłuż elewacji tylnej na teren przyległy na południe od pawilonu.
3. Montaż uziomu złożonego i studzienki gruntowej ze złączem kontrolnym.

Uwaga: Montaż uziomu - wg rysunków inst. ogólnowej oraz wg opisu technicznego w części instalacyjnej niniejszego projektu.

4. Wykonanie żwirowej nawierzchni alejki parkowej od głównego wejścia do pawilonu do furtki i dalej po łagodnym nachyleniu skarpy do nawierzchni Bulwaru.
5. Remont istniejącego ogrodzenia od strony południowo-zachodniej i południowej.
6. Montaż tablicy informacyjnej dot. zrealizowanego remontu pawilonu „Józia”.
7. Montaż gaśnicy pianowej na zewnątrz pawilonu, wraz z instrukcją użycia.

4. ZASADNICZE ELEMENTY BUDOWLANO-INSTALACYJNE

4.1. Rozwiązania materiałowe – ARCHITEKTURA

4.1.1. Układ przestrzenny i forma architektoniczna

Układ przestrzenny istniejącego obiektu pozostaje niezmienny w kontekście przylegającego terenu i sąsiadujących innych obiektów. Jego usytuowanie w odniesieniu do kierunków świata pozostaje niezmiennie. Elewacja frontowa z głównym wejściem do wnętrza pozostaje niezmienną.

Forma architektoniczna zostanie przywrócona do pierwotnej bryły i postaci, poprzez usunięcie wtórnej, współczesnej dobudówki od zachodu, oraz usunięcie wszelkich wtórnych elementów wypełniających szkielet konstrukcji. Istniejący, zabytkowy, drewniany pawilon jest architektoniczną obudową studni z wodą zdrojową – jest obiektem nieprzeznaczonym na pobyt ludzi.

4.1.2. Wyroby wykończeniowe

Nowe podwaliny 14,5 x 14,5 cm – drewno dębowe.

Nowe deski podłogowe min. 32 mm, na legarach - drewno dębowe.

Nowe legary podłogowe 8 x 5 cm - drewno dębowe.

Nowe oczepy (belki wieńcowe), 14,5 x 14,5 cm – drewno sosnowe.

Nowe krokwie 9 x 5 cm – drewno sosnowe.

Nowe listewki profilowane wiatrowe na krokwiach – drewno sosnowe.

Nowe pionowe deski szalunkowe w dolnych kwaterach szkieletu - drewno sosnowe.

Nowe listwy profilowane w dolnych kwaterach szkieletu - drewno sosnowe.

Nowe drzwiczki / furtka – drewno sosnowe.

Nowe poziome deski sufitowe - drewno sosnowe.

Nowy wylaz sufitowy - drewno sosnowe.

Siatka zabezpieczająca o okach 1x1 cm – stalowa.

Blacha pokrycia dachu – blacha płaska, tytanowo-cynkowa, 0,7mm, na rąbek stojący.

Obróbki blacharskie dachu - blacha płaska, tytanowo-cynkowa, 0,7mm, na rąbek stojący.

Schody zewnętrzne – beton.

Właz nakrywy studni – żeliwo. Średnica wewnętrzna wylazu 60 cm.

4.1.3. Projekt kolorystyki

Kolorystyka elementów wg Programu Prac Konserwatorskich, opracowanego przez W. Brzezińską-Marianowską, w listopadzie 2023 r., cytuję:

21. Kolorystyka obiektu powinna być zgodna z historyczną jak również wynikami badań stratygraficznych - z pierwszą powłoką malarską....”

PROJEKT WYKONAWCZY

ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

Poniżej opis **pierwszej warstwy kolorystycznej** z badań stratygraficznych, opracowanych przez M. Dobrzyńską-Musielę, W. Obertę, RESTAURO, w 2023 r.

Deskowanie okładziny górnej J1 – kolor ugrowy – ziarna ciemno- i jasnougrowe, oraz białe

Fronton dekor J3 – kolor ugrowy – ziarna ciemno- i jasnougrowe, oraz białe

Fryz rozeta J7 – kolor ugrowy – ziarna ciemno- i jasnougrowe, oraz białe

Fryz Promień J8 – kolor ugrowy – ziarna ciemno- i jasnougrowe, czerwone oraz białe

Konsola J9 - kolor ugrowy – ziarna ciemno- i jasnougrowe, oraz białe

Górna belka J10 - kolor ugrowy – ziarna ciemno- i jasnougrowe, czerwone oraz białe

Belka w progu J2 – kolor ugrowy – ziarna zielone, oraz białe i czarne

Słup J4 – kolor ugrowy – (druga warstwa: kolor jasnougrowy - ziarna jasnougrowe i białe),

Deskowanie J5 – kolor jasnougrowy – ziarna kremowe, ugrowe,

Tłó J6 – kolor jasnougrowy – ziarna kremowe i ugrowe.

4.1.3.1. Plansza Kolorystyczna cz.1

PLANSZA KOLORYSTYCZNA cz.1

Próbki kolorystyczne

Próbka nr 1.

NCS S 2000-N

jasny szary, chłodny i surowy, matowy, jednorodny.

ELEMENTY: **zewnętrzne schody betonowe,**



Próbka nr 2.

AZENGAR VM-ZINC

Najjaśniejszy, najbardziej matowy odcień patynowanego cynku, jasnoszary, srebrzysty kolor, chropowata, strukturalna powierzchnia.

ELEMENTY: **blacha na pokrycie dachów.**



Próbka nr 3

NCS S 5540-B

głęboki, przygaszony i chłodny odcień niebieskiego.

intensywny, ciemny kolor o mineralnym, eleganckim

charakterze, opisywany jako granatowy lub morski.

ELEMENTY: **sterczyna** na dachu.



Uwaga: przedstawione próbki kolorystyczne mogą się różnić od prawdziwych, należy wziąć pod uwagę, że na każdym ekranie i na każdym papierowym wydruku kolory będą się różnić. Konieczne są próby kolorystyczne na budowie.

Uwaga: wykonać koniecznie próby kolorystyczne na budowie do akceptacji koloru przez Nadzór Autorski, PRZED ostatecznym malowaniem.

4.1.3.2. Plansza Kolorystyczna cz.2

PLANSZA KOLORYSTYCZNA cz.2

Próbki kolorystyczne

Próbka nr 4.

NCS S 2005-Y20R (Ugier standardowy)

jasny, ciepły, beżowo-żółty odcień, klasyczny ugier.

ELEMENTY: **podwaliny, słupy, rygle, oczepy, krokwie, jętki,**
główna konstrukcja nośna, deski podłogowe.

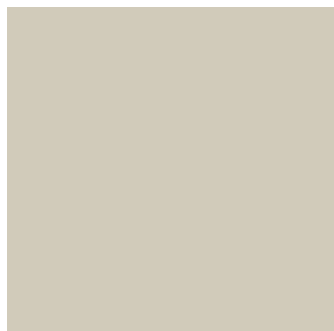


Próbka nr 5.

NCS S 2005-Y60R (Ugier jasny)

odcień wpadający nieco bardziej w brzoskwinowy/beżowy.

ELEMENTY: **deskowanie dolnych pól szkieletu z listewkami,**
promienie słoneczek we fryzie, podbitka dachu,
deskowanie szczytów, deskowanie sufitu,
trójkątne elementy nad jętkami, listwy wiatrowe.



Próbka nr 6.

NCS S 5010-G50Y (oliwkowy)

zgaszony, elegancki odcień oliwkowy.

ELEMENTY: **deska okapnikowa na podwalinie,**
rozeta we fryzie (tło bez środka).



Próbka nr 7.

NCS S 3050-Y80R

Rdzawy/ciemna terakota.

ELEMENTY: **środek rozety we fryzie (punkt).**



Uwaga: jako bazę do projektu kolorystyki, oprócz wyników badań stratygraficznych, przyjęto widok z fotografii z lat 30-tych XX w., zamieszczony w niniejszym opracowaniu, jako **Ryc.3.**, na stronie 15, w punkcie „2.3. Krótki rys historyczny”.

Uwaga: przedstawione próbki kolorystyczne mogą się różnić od prawdziwych, należy wziąć pod uwagę, że na każdym ekranie i na każdym papierowym wydruku kolory będą się różnić. Konieczne są próby kolorystyczne na budowie.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

Uwaga: wykonać koniecznie próby kolorystyczne na budowie do akceptacji koloru przez Nadzór Autorski, PRZED ostatecznym malowaniem.

4.1.4. Wykaz warstw

Ściana fundamentowa

Beton wylewany, zbrojony

Izolacja pionowa szlam izolacyjny, grubość 2 x 2mm

Izolacja pozioma papa bitumiczna lub zamiennik bitumiczny

Podłoga na legarach

Deski dębowe, heblowane grubość 32mm (deska okapowa dębowa)

Legary dębowe 8 x 5 cm

Izolacja pozioma papa bitumiczna lub membrana

Stopa fundamentowa betonowa prefabrykowana

Podbudowa i wokół piasek rzeczny

Dach

Blacha tytanowo-cynkowa, 0,7mm, patynowana AZENGAR VM-ZINC

(blacha w pasach, mocowana na rąbek stojący)

Membrana podkładowa, 0,5mm

Deskowanie pełne sosnowe 2,5 cm, ze szczelinami 5mm

Krokwie sosnowe 9 x 5 cm

Sufit

Deski szalówki sosnowe, 2,5 cm, heblowane

Listwy przyściennie fasetowe profilowane sosnowe

4.1.5. Odprowadzenie deszczowej wody opadowej

1. Odprowadzenie deszczowej wody opadowej z dachu - jak obecnie, bez rynien i rur spustowych, z dachu górnego na dolny, następnie bezpośrednio z krawędzi dachu dolnego na teren przyległy, strumieniami sprowadzonymi w czterech narożach z których trzy (oprócz tego nad schodami), będą spływały do zlokalizowanych pod nimi worków chłonnych (czyli worków z geowłókniny wypełnionych żwirem rodzimym). Z czwartego naroża spływ wody bezpośrednio na schody.

2. Odprowadzenie opadowej wody powierzchniowej – poprzez przeprofilowanie skarpy, opaskę żwirową z rurą drenarską oraz odwodnienie liniowe (prefabrykowane koryto).

Od strony skarpy północnej poprzez przeprofilowanie stoku skarpy w ten sposób aby powiększyć poziomy teren przed pawilonem a skarpą do minimum 100 cm z lekkim spadkiem do koryta prefabrykowanego koryta / odwodnienia liniowego zamocowanego równoległe do płn.-zach. boku pawilonu zaraz za opaską żwirową.

PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

Koryto z lekkim spadkiem w stronę południowo-zachodnią. Odprowadzenie wody z koryta liniowego rurą drenarską wzdłuż elewacji tylnej na teren przyległy od południa. Opaska żwirowa wzdłuż elewacji północno-zachodniej (w poziomie muru fundamentowego, poniżej podwaliny), zamknięta od strony zewnętrznej korytem prefabrykowanym, wykonana w ten sposób: worek z geowłókniny wypełniony żwirem rzeczny.

Od strony tylnej elewacji południowo-zachodniej, opaska żwirowa wzdłuż elewacji (w poziomie muru fundamentowego, poniżej podwaliny), zamknięta od strony zewnętrznej krawężnikiem plastikowym, płynnie opadająca ze spadkiem w stronę południową, wzdłuż elewacji i wzdłuż stopni schodów, na teren przyległy. Na dnie opaski żwirowej dodać jeszcze jedną rurę drenarską.

3. Od strony północno-wschodniej i południowo-wschodniej, przed elewacją frontową i boczną południową, będą zlokalizowane schody betonowe, tak jak historycznie. Odprowadzenie wody bezpośrednio po schodach na teren przyległy, jak dotychczas.

4.1.6. Charakterystyczne parametry obiektu budowlanego

Parametry powierzchniowe i kubaturowe budynku policzono przy zastosowaniu:

- Rozporządzenia Ministra Rozwoju z dnia 11 września 2020 r., „w sprawie szczegółowego zakresu i formy projektu budowlanego”, par. 20, ust.1., pkt.4.b (Dz.U. 2022, poz. 1679),
- Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r., „w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie”, par.72 (Dz.U. 2022, poz. 1225),
- Polskiej Normy nr PN-ISO 9836:2022-07.

Budynek 1 kondygnacyjny z poddaszem nieużytkowym, (1 kond. nadziemna),

Budynek niepodpiwniczony,

Wysokość od poziomu parteru budynku - do poziomu wierzchu kalenicy = **5,18 m**

Wysokość od poziomu terenu przed głównym wejściem do budynku od str. wschodniej - do poziomu wierzchu kalenicy = **5,70 m**

Wysokość od poziomu terenu przed głównym wejściem do budynku od str. wschodniej - do wierzchu sterczyny = **6,86 m**

Wymiary wewnętrzne pomieszczenia w parterze: **2,27 x 2,27 m**

Powierzchnia zabudowy (fundamenty pawilonu, bez schodów), ok. = **6,55 m²**

Kubatura brutto nadziemna (powyżej fundamentów), ok. = **24,0 m³**

Powierzchnia użytkowa jednego pomieszczenia wewnątrz pawilonu, ok. = **5,15 m²**

Łączna powierzchnia dachów (górnego i dolnego), ok. = **20,25 m²**

w tym: - powierzchnia głównego dachu ok. = **13,35 m²**

- powierzchnia dachu sygnaturki ok. = **6,90 m²**

Długość alejki od schodów do ogrodzenia ok. = 8 mb.

Długość alejki od schodów do ogrodzenia ok. = 16 mb.

4.2. Rozwiązania materiałowe – KONSTRUKCJE

4.2.1. Warunki posadowienia

Przyjęto w projekcie posadowienie bezpośrednie w poziomie gruntów nośnych powyżej poziomu wody gruntowej.

W trakcie prac fundamentowych dno wykopu powinno zostać odebrane przez geotechnika. Przyjęto do obliczeń graniczne naprężenia pod fundamentami 100kPa.

W przypadku stwierdzenia gruntów nienośnych dokonać wymiany na min. 50cm poniżej poziomu posadowienia na piasek różnoziarnisty, zagęszczony do $I_s > 0,98$ lub na chudy beton.

4.2.2. Fundamenty

Z uwagi na osłabienie - rozluźnienie ścian fundamentowych w miejscach penetracji wód opadowych i wtrącenia z elementów współczesnych podjęto decyzję o wykonaniu remontu istniejących fundamentów.

Prace planuje się prowadzić etapowo, rozbierając i wykonując kolejno ściana po ścianie, dążąc do uzyskania normatywnego poziomu posadowienia na głębokość min. 1,0 metra w stosunku do projektowanego terenu przyległego w poziomie gruntów nośnych.

Fundamenty w formie żelbetowych ław z betonu C30/37 W8 F150, zbrojone stalą

A-IIIIN. Nowe ścianki fundamentowe (poniżej poziomu terenu), stanowiące uzupełnienie

do projektowanych ław wykonywane jako murowane z bloczków betonowych klasy C16/20 na zaprawie cementowej marki M10. Dopuszcza się również wykonywanie ich jako żelbetowe. Zwieńczenie ścian obwodowym wieńcem o przekroju 24x24cm zbrojonym 4#12 + #6co25cm. W wieńcu zatopić kotwy M16 co 1,2m do mocowania podwaliny.

4.2.3. Schody

Zaprojektowano wykonanie schodów terenowych w formie żelbetowej płyty grubości 15cm, zbrojonej siatką z prętów #10 co 15x15cm. Jako podbudowę wykonać należy wymianę gruntu na piasek różnoziarnisty zagęszczony warstwami do wskaźnika $I_s > 0,98$. Bezpośrednio pod płytą nasyp stabilizować warstwą chudego betonu C8/10 (B10) grubości min. 10cm. Krawędzie stopni fazować 1,5x1,5cm.

4.2.4. Płyta przekrycia studni

Przekrycie studni zaprojektowano w formie żelbetowej płyty prefabrykowanej o średnicy zewnętrznej $\square 150$ cm, grubości 12cm. Zbrojenie siatkami z prętów #10 co 10x10cm. Zaprojektowano dodatkowo 3 haki montażowe z prętów #16. W płycie wykonać należy otwór średnicy $\square 61$ cm, który zostanie osłonięty żeliwnym włazem typu REXESS 2 D400 Saint Gobain. Dopuszcza się stosowanie włazów innych firm o analogicznych parametrach. Sposób osadzenia włazów zgodnie z zaleceniami producenta. Przewidziano ułożenie na szybkowiążącej, wysokowytrzymałościowej zaprawie montażowej np. Ceresit CX15 lub Atlas Monter T-5.

Przed ułożeniem płyty należy oczyścić i ocenić stan korony ścian studni. Przewiduje się przemurowanie z wykorzystaniem pozyskanego z rozbiórki budulca lub analogicznych materiałów oraz wyrównanie korony zaprawą montażową lub betonową wylewką.

4.2.5. Materiały konstrukcyjne

4.2.5.1. Beton

Ławy fundamentowe, schody zaprojektowano z betonu klasy C30/37 (B37) W8.

Klasa ekspozycji XC2 XF4.

Beton podkładowy C8/10 (B10).

4.2.5.2. Stal zbrojeniowa

Stal zbrojeniowa klasy A-IIIN typu (RB500W) oraz pomocniczo A-0 (St-0S).

4.2.5.3. Elementy murowe

Ściany fundamentowe z bloczków betonowych C16/20 (B20).

4.3. Rozwiązania materiałowe – INSTALACJA ODGROMOWA

4.3.1. Wstęp. Ze względu na unikatowy charakter i zagrożenie jakie dla drewnianej konstrukcji mogło by stanowić wyładowania atmosferyczne, wyposażono go w instalację piorunochronną, wykonaną zgodnie z zapisami zawartymi w PN-EN 62305-3:2011.

4.3.2. Iglica i przewód. Obiekt projektuje się wyposażyć w iglicę piorunochronną o wysokości 1,5m, wystawioną o 0,4m ponad sterczynę, przewód odprowadzający, złącze kontrolne oraz uziom. Zamocowana do podstawy sterczyny iglica, tworzy nad obiektem strefę ochronną zapobiegającą bezpośredniemu uderzeniu w niego pioruna i zapewnić, zgodnie z normą, wychwytywanie wyładowań z prawdopodobieństwem 84-97%, zależnie od wielkości prądu szczytowego pioruna i rodzaju wyładowania. Z uwagi na zastosowany do budowy pawilonu materiał palny (drewno), iglica i przewód odprowadzający na dachu, będą zamontowane tak, by ich odległość od elementów drewnianych była nie mniejsza niż 0,1m. Natomiast dolny odcinek przewodu odprowadzającego gdzie będzie on mocowany bezpośrednio do podłoża, zaprojektowano z taśmy ze stali nierdzewnej o przekroju 30x4 (tj. o 20% większym niż dopuszcza norma). Aby zapewnić przepływ powietrza pomiędzy podłożem a taśmą na śruby mocujące nałożone zostaną tuleje dystansowe o długości 1cm. Przewód odprowadzający zakończony będzie w studziencie gruntowej, w której umieszczono złącze kontrolne.

4.3.3. Uziom. W studziencie gruntowej umieszczono złącze kontrolne. Do uziemienia instalacji zaprojektowano uziom złożony, zbudowany z trzech uziomów pionowych (każdy w postaci szpili metalowej), połączonych płaskownikiem FeZn30x4. Wypadkowa rezystancja gotowego uziomu powinna być mniejsza niż 10Ω.

Szczegóły wykonania instalacji pokazano na rysunku 218-PW-IE-R00-1.

4.4. Rozwiązania materiałowe – INSTALACJA POMPY RĘCZNEJ

4.4.1. Zachowanie autentyzmu funkcji zabytku architektury. Pierwotnie w pawilonie nad źródłem „Józia” było jakieś ujęcie wody ze studni, na początku zapewne wybieranie wody wiadrem, następnie być może czymś w rodzaju pompy ręcznej, aż po pompowanie pompą elektryczną.

W założeniach władarzy miasta Truskawiec, jest wymontowanie z pawilonu „Józia” na stałe całej aparatury pompującej obecnie wodę ze studni do pobliskich kraników, i przeniesienie jej do nowego budynku obok (proponujemy całkowicie podziemną komorę pomp wody w sąsiedztwie pawilonu na południe od niego w obrębie istniejącego ogrodzenia).

To spowoduje, że w pawilonie „Józia” nad źródłem będzie „pusto”. Proponujemy nadać dodatkowy walor historyczno-techniczny temu wnętrzu i zachować autentyzm funkcji tego zabytku, poprzez zamocowanie, prostej ręcznej pompy wody, która będzie świadczyć, o tym że jest to nadal ujęcie wody.

Pompa będzie mogła fizycznie pompować wodę ze studni. Nie powinna być udostępniona turystom, bo będą ją eksploatować do skutku aż się zepsuje. Będzie to czynny eksponat w odremontowanym zabytkowym pawilonie nad źródłem „Józia”.

4.4.2. Pompa typu „abisynka”. Zaprojektowano wyposażenie pawilonu „Józia” w postaci pompy typu „abisynka”. prostej w montażu, niezawodnej i łatwej w obsłudze i naprawie. Sama pompa w całości wykonana z żeliwa, co będzie harmonizowało z charakterem pawilonu. Żeliwna budowa pompy to solidna i trwała konstrukcja, odporna na korozję.

W podłodze pawilonu zaprojektowano też drewnianą, wentylowaną podłogę z desek na legarach, z dwóch powodów: -aby warstwy podłogowe w pomieszczeniu z pompą były wentylowane i przewiewne (zapobiegnie to zagrożeniom mikrobiologicznym), oraz -aby łatwo można było w przyszłości naprawiać, wymieniać przyłącze rurowe wody ze studni „Józia” do nowej komory z pompami pompującymi wodę do kraników w murze oporowym wokół rzeźby, tak jak obecnie.

Pośrodku podłogi, w okrągłej betonowej nakrywie nad studnią, będzie zlokalizowany okrągły właz żeliwny, uchylany na zawiasie i zamykany na specjalny zamek ukryty, obok którego przewidziano otwór na rurę stalową pompy „abisynki”.

Pompa powinna być zabezpieczona przed nieuprawnionym używaniem przez osoby postronne, pompa ma być przede wszystkim znakiem zachowania autentyzmu funkcji w zabytku architektury zdrojowej w Truskawcu.

Poniżej przedstawiono ilustracje dla takiej pompy „abisynki”. Jej podłączenie jest proste, wykona je każdy hydraulik. Ważne żeby była też żeliwna podstawa pod pompę, która nada jej odpowiednią wysokość.



Uwaga: Nie montować pomp plastikowych !!!

4.5. Rozwiązania materiałowe – INSTALACJA DRENAŻOWA

4.5.1. Opaska żwirowa - wzdłuż dwóch ścian pawilonu - żwir płukany rzeczny, otulony geowłókniną z boku i od spodu, worek o wymiarach 30 cm w rzucie i ok. 30 cm na głębokość. Krawężnik przy elewacji tylnej plastikowy, systemowy. Opaska zapobiegająca nadmiernej wodzie rozbryzgowej.

4.5.2. Koryto odwodnienia liniowego - wzdłuż elewacji bocznej północnej - prefabrykowane, z zakupu, o szerokości 13 cm z żeliwną kratką przykrywającą. Odprowadzenie wody z koryta poprzez zakopaną rurę drenarską w kierunku południowym wzdłuż elewacji tylnej na teren przyległy na południe od pawilonu. Koryto zapobiegające nadmiernej wodzie opadowej powierzchniowej ze stoku skarpy.

4.5.3. Worki chłonne - pod trzema narożami dachu dolnego - żwir płukany rzeczny, otulony geowłókniną z boku i od spodu, worek o średnicy 50 cm w rzucie i ok. 30 cm na głębokość. Krawężnik przy elewacji tylnej plastikowy, systemowy. Worek zapobiegający nadmiernej wodzie rozbryzgowej.



4.6. Rozwiązania materiałowe – NAWIERZCHNIE

4.6.1. Schody zewnętrzne betonowe - zbrojone, wylewane na miejscu, w kolorze szarym

4.6.2. Opaski żwirowe - wzdłuż ścian bocznej i tylnej pawilonu – żwir płukany, rzeczny, w kolorze naturalnym żwiru, szaro-białym z przebarwieniami naturalnymi,

4.6.3. Alejka spacerowa o nawierzchni mineralnej - od schodów przy pawilonie do furtki w ogrodzeniu zachodnim, oraz drugi odcinek poza ogrodzeniem do Bulwaru.

specyfikacja

TYP NAWIERZCHNI:

- wodoprzepuszczalna nawierzchnia mineralna – tzw. Hansa-Grand.

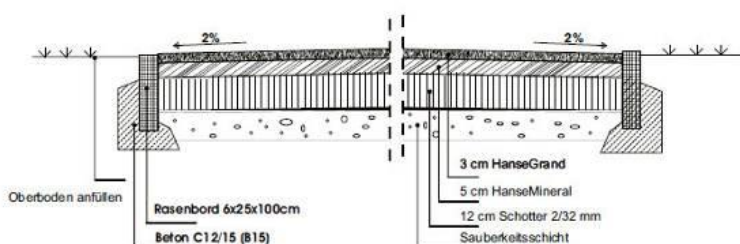
RODZAJ NAWIERZCHNI:

- utwardzona, (twarda nie ulepszona), żwirowo-tłuczniowa, tzw. podatna,
- wodoprzepuszczalna,
- nisko-pyłna, mrozoodporna.

KONSTRUKCJA, MATERIAŁ, SPOSÓB UKŁADANIA NAWIERZCHNI:

- materiał: wysokogatunkowe surowce, takie jak: łupki wysokogórskie, specjalny wiążący żwir i kamień naturalny.
- w kształcie jednorodnej powierzchni żwirowej,
- w kolorze rdzawym, żółtym, popielatym, beżowym, brązowym.
- podbudowa piaskowo-żwirowa,
- spływ powierzchniowy na przyległe tereny zielone,
- spadki 1% - 15%,
- krawężniki, obrzeża – systemowe lub plastikowe, nie widoczne w terenie.

ZDJĘCIA PRZYKŁADOWE NAWIERZCHNI:



4.7. Rozwiązania materiałowe – WŁAZ ŻELIWNY W NAKRYWIE STUDNI

4.7.1. Płyta betonowa – wykonać okrągłą zbrojoną płytę betonową (prefabrykowaną na miejscu, szczegóły wg rysunków konstrukcyjnych), która ma osłaniać od góry otwór studni z wodą zdrojową. Wewnątrz tej okrągłej płyty betonowej, uformować pośrodku okrągły otwór o średnicy 60 cm. Opis wykonania płyty wg części konstrukcyjnej – pkt. 4.2.

4.7.2. Właz żeliwny – w w/w okrągłej płycie betonowej, na obrzeżu okrągłego otworu o średnicy 60 cm - zamontować trwale żeliwny właz kanałowy, z uszczelką.

Proponuje się właz typu REXESS 2 D400 żeliwo sferoidalne Saint Gobain PAM.

Właz taki ma zapewniać łatwą instalację, szybkie otwieranie, i wieloletnią niezawodność.



5. WARUNKI OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ

5.1. Kwalifikacja pożarowa

- istniejący, zabytkowy, parterowy, drewniany pawilon zdrojowy, będący architektoniczną obudową studni z wodą zdrojową – **obiekt nieprzeznaczony na pobyt ludzi.**
- kategoria obiektu budowlanego: **Kategoria III – inne niewielkie budynki**
- funkcja podstawowa: architektoniczna obudowa studni, zabezpieczenie przed śniegiem i deszczem studni z wodą zdrojową,
- funkcje towarzyszące: ---
- budynek 1 kondygnacyjny z poddaszem nieużytkowym, (**1 kond. nadziemna**),
- budynek niepodpiwniczony,
- **budynek niski (N),** o wysokości maks.
 - = **5,70 m** (od poziomu terenu przed głównym wejściem do budynku od str. wschodniej - do poziomu wierzchu kalenicy)
 - = **6,86 m** (od poziomu terenu przed głównym wejściem do budynku od str. wschodniej - do wierzchu sterczyny)
 - = **5,18 m** (od poziomu parteru budynku - do poziomu wierzchu kalenicy)
- wymiary pomieszczenia w parterze: **2,27 x 2,27 m**
- powierzchnia użytkowa pomieszczeń w budynku łącznie: **ok. 5,15 m²**
- jedno wyjście ewakuacyjne z pomieszczenia w budynku,
 - Budynek z jedną strefą pożarową,
 - zakwalifikowany do kategorii zagrożenia ludzi **PM.**
 - Obiekt nie przeznaczony na pobyt ludzi.**
 - Kategoria „E”.
 - Obciążenie ogniowe Q poniżej 500 MJ/m².
 - W budynku nie przewiduje się pomieszczeń zagrożonych wybuchem.
 - Przewiduje się poniżej 2 osób jednocześnie przebywających w budynku.
 - Skrzydło zewnętrzne drzwi głównego wejścia - otwiera się do wewnątrz.
 - Pomieszczenie jest przewietrzane, nie posiada pełnych ścian zewnętrznych, stanowi coś w rodzaju altany, otwartej na wszystkie strony.

5.2. Klasa odporności pożarowej budynku oraz odporność ogniowa i stopień rozprzestrzeniania się ognia elementów budowlanych

Zgodnie z par. 212. Ust.2 Warunków Technicznych budynek zaklasyfikowano w klasie „E” odporności pożarowej.

Zgodnie z par. 216. Ust.1 Warunków Technicznych odporność ogniowa istniejących i projektowanych elementów budowlanych w/w budynku wynosi nie mniej niż:

W przypadku „E”:

- główna konstrukcja nośna - bez wymagań,
- konstrukcja dachu – bez wymagań,
- strop – nie dotyczy, brak stropu, bez wymagań,
- ściany zewnętrzne – nie dotyczy, brak pełnych ścian zewnętrznych, bez wymagań,
- przekrycie dachu – bez wymagań,

Pokrycie dachu będzie wykonane z blachy stalowej, czyli z materiału nierozprzestrzeniającego ognia (NRO).

Wszystkie elementy drewniane więźby dachowej (krokwie, płatwie, oczepy, zastrzały, itd.), szkieletu czyli głównej konstrukcji (podwaliny, słupy, rygle, itd.), okładzin elewacyjnych (szalówki, listwy, itd.), podłogi (deski i legary, podkładki), koniecznie muszą być wcześniej zaimpregnowane środkami ochrony przeciwpożarowej, do stopnia trudnozapalności.

3. Strefy pożarowe, oddzielenia przeciwpożarowe.

Cały budynek pawilonu znajduje się w jednej strefie pożarowej.

4. Odległość budynku od obiektów sąsiednich.

Odległość przedmiotowego budynku od innych budynków na sąsiednich działkach ewidencyjnych jest większa niż 8 m.

5. Warunki ewakuacji.

Ewakuacja z pawilonu będzie się odbywać przez otwór drzwiowy głównego wejścia. Drzwi wejściowe to ażurowa furtka, do wysokości 93 cm i szerokości 86 cm.

Drewniane, ażurowe, jednoskrzydłowe drzwi główne otwierają się do wewnątrz.

Szerokość poziomych dróg ewakuacyjnych wewnątrz pomieszczenia min. 1,20-1,60 m.

Wysokość dróg ewakuacyjnych = 2,67 m,

Wysokość przejścia, drzwi lub lokalnego obniżenia = 2,04 m.

6. Elementy wykończenia wnętrza.

Okładziny będą wykonane z materiałów trudnozapalnych, niekapiących i nieodpadających pod wpływem ognia – drewniane deskowanie.

7. Instalacje przeciwpożarowe.

Pawilon nie jest wyposażony w instalację elektryczną.

Pawilon nie jest wyposażony w przeciwpożarowy wyłącznik prądu.

8. Techniczne środki przeciwpożarowe.

Pomieszczenie pawilonu nie jest wyposażone w oświetlenie ewakuacyjne.

Pomieszczenie jest przewietrzane, nie posiada pełnych ścian zewnętrznych, stanowi coś w rodzaju altany, otwartej na wszystkie strony.

9. Zabezpieczenie przeciwpożarowe instalacji technicznych.

Instalacja wody do pompy ręcznej – bez zabezpieczeń.

Instalacja odgromowa – wg punktu 4.3.

10. Zaopatrzenie w wodę do zewnętrznego gaszenia pożaru.

W rejonie budynku zlokalizowany jest dość duży staw wodny w odległości ok. 40 na wschód od pawilonu, ujęcie wody w odległości ok. 90 metrów na wschód od pawilonu, oraz studnia napełniona wodą wewnątrz przedmiotowego pawilonu.

11. Drogi pożarowe

Ogólnodostępna, szeroka, utwardzona droga / aleja publiczna – Bulwar Toroszewicza, znajduje się w odległości ok. 3-8 metrów od przedmiotowego pawilonu. Z w/w drogi poprzez bramę w ogrodzeniu wejście na teren przy pawilonie zdrojowym.

12. Podręczny sprzęt gaśniczy

Pawilon będzie wyposażone w podręczny sprzęt gaśniczy - gaśnicę.

Jedna jednostka masy środka gaśniczego 2 kg lub 3 dm³ na każde 100 m² strefy pożarowej.

Podręczny sprzęt gaśniczy należy poddawać terminowym przeglądom i rozmieścić w sposób zapewniający dostęp dla osób znajdujących się nie dalej jak 30m.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

UWAGA: Niniejszym projektowane zamierzenie budowlane dotyczy remontu konserwatorskiego istniejącego, zabytkowego pawilonu zdrojowego, będącego architektoniczną oprawą, obudową studni z wodą zdrojową – obiektu nieprzeznaczonego na pobyt ludzi.

To oznacza, że nie ma obowiązku ani potrzeby uzgadniania niniejszego projektu z rzeczoznawcą p.poż.

Wszystkie materiały i urządzenia przeciwpożarowe powinny posiadać aktualne świadectwa dopuszczenia, aprobaty techniczne i certyfikaty zgodności jednostek certyfikujących.

6. OKREŚLENIE OBSZARU ODDZIAŁYWANIA OBIEKTU

Obszar oddziaływania obiektu - projektowanej inwestycji w przedmiotowym budynku - **mieści się całkowicie na działce ewidencyjnej Parku Adamówka w Truskawcu.**

Paragraf 12. Warunki Techniczne:

- istniejący obiekt budowlany znajduje się w istniejących i niezmiennych odległościach od granicy działki – większych niż wymagane przepisami.

Paragraf 13. Warunki Techniczne:

- nie występuje przesłanianie obiektów.

7. UWAGI KOŃCOWE

- Jest to obiekt istniejący – dlatego obowiązkowo wszelkie wymiary sprawdzić w naturze !
- W trakcie prac budowlanych należy zapewnić stały nadzór.
- Prowadzić pełną dokumentację fotograficzną w trakcie i po przeprowadzeniu robót.
- Projekt architektoniczny jest projektem nadrzędnym ! Wszystkie rozbieżności z projektami branżowymi skonsultować z Projektantem - Nadzorem Autorskim !
- Rysunki detali muszą być rozpatrywane łącznie z całością dokumentacji projektowej.
- Wszystkie elementy drewniane więźby dachowej (krokwie, płatwie, murlaty zastrzały, itd.), okładzin elewacyjnych (słupki, szalówki, itd.), podłóg (deski i legary, podkładki), koniecznie muszą być wcześniej zaimpregnowane przeciwwgrzybicznie i przeciw owadom, oraz środkami ochrony przeciwpożarowej.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek otworów i przebić w ścianach (np. do montażu rusztowań, zabezpieczeń i in.), należy je skonsultować i uzyskać akceptację Projektanta w trybie Nadzoru Autorskiego.
- Prace powinny być wykonywane pod ścisłym nadzorem osoby uprawnionej do kierowania danym zakresem robót, a także pod Nadzorem Autorskim: architektonicznym oraz w konsultacji z producentami użytych materiałów.
- Całość prac objętych niniejszym opracowaniem należy powierzyć wysoko wykwalifikowanym i doświadczonym specjalistom - wykonawcom posiadającym doświadczenie w pracy w obiektach istniejących.
- Przewiduje się prace na wysokościach.
- Należy uwzględnić niezbędne zabezpieczenia konstrukcyjne (dotyczące ściany wschodniej), podczas realizacji prac budowlanych.
- Wszystkie materiały, urządzenia, elementy i technologie, powinny posiadać przewidziane prawem i odpowiednimi przepisami dopuszczenia, aprobaty, atesty i certyfikaty.

PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

- Do prac powinny być użyte materiały i preparaty produkowane przez firmy sprawdzone w praktyce budowlanej.
- Projekt należy zrealizować zgodnie ze sztuką budowlaną, warunkami technicznymi wykonywania i odbioru robót budowlanych oraz wytycznymi i technologią producentów materiałów budowlanych – a także z przestrzeganiem przepisów BHP i p.poż. na budowie.
- **Przewiduje się uzyskanie ok. 20 m³ mas odpadowych** po demontażu istniejących zniszczonych, technicznie zdegradowanych warstw tynkarskich, zgniłych elementów podłogowych, zdemontowanych elementów istniejącej więźby dachowej, usuwanych warstw posadzkowych i ziemnych, oraz schodów i fundamentów itp.
- W wyniku wykonania demontażu jak wyżej dla potrzeb realizacji zamierzenia projektowego, uzyskane masy gruzowe, mają być wywiezione kontenerami (przy zachowaniu m.in., przepisów drogowych, zasad bezpieczeństwa pracy, ustawie o ochronie środowiska i innych), w specjalnie przeznaczone do tego celu miejsce – wg PLANU BIOZ sporządzonego przez Kierownika Budowy.
- Nie należy stosować do mycia murów aparatów wysokociśnieniowych typu Kärcher, które mogłyby spowodować głębokie zamakanie murów.
- Wszystkie prace remontowo-budowlane należy wykonać zgodnie z technologią podaną przez producenta, przestrzegając ściśle wszystkich podanych przez niego warunków wykonywania prac. Na etapie prac wykonawczych zaleca się korzystanie z pomocy fachowej udzielanej przez serwis techniczny producenta.
- Należy pamiętać o wcześniejszym przeprowadzeniu dezynfekcji i zabezpieczenia biobójczego, impregnacji lub malowania powierzchniowego, wszystkich elementów drewnianych przed zamontowaniem, oraz ponownie po zamontowaniu na miejscu. Należy również wykonać zabezpieczenia lub impregnacje środkami ochrony przeciwpożarowej, środkami obniżającymi palność drewna.
- Wszelkie impregnacje i malowane zabezpieczenia wymienione powyżej, należy przeprowadzić przy użyciu dobranych środków nie wchodzących w reakcję z farbami oraz przed ostatecznym malowaniem na kolor.
- Rodzaj farby do ustalenia w zależności od aktualnych możliwości rynkowych, do decyzji Inwestora w porozumieniu z Nadzorem Autorskim.
- Kolorystyka elementów wg Programu Prac Konserwatorskich, opracowanego przez W. Brzezińską-Marianowską, w 2023 r., cytując: „...**21. Kolorystyka obiektu powinna być zgodna z historyczną jak również wynikami badań stratygraficznych - z pierwszą powłoką malarską...**”
- Uwaga: przedstawione w niniejszym projekcie próbki kolorystyczne mogą się różnić od prawdziwych, należy wziąć pod uwagę, że na każdym ekranie i na każdym papierowym wydruku kolory będą się różnić.
- **Bezwzględnie konieczne są próby kolorystyczne na budowie, i akceptacja koloru przez Nadzór Autorski, przed ostatecznym malowaniem.**
- Wszelkie zaproponowane przez Wykonawcę – jako zamienniki - materiały, urządzenia i technologie powinny spełniać wszystkie założone w projekcie parametry techniczne, estetyczne i formalne, a przed skierowaniem do realizacji muszą uzyskać akceptację Projektanta -Nadzoru Autorskiego.
- Projekt podlega ochronie na mocy ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych z dnia 04.02.1994 (Dz. U. Nr 24, poz 83).

KONIEC OPISU
Projektu

mgr inż. architekt Piotr Kordek

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8. OŚWIADCZENIA, UPRAWNIENIA

8.1. Oświadczenie projektanta

Warszawa dn. 15 maja 2026 r.

OŚWIADCZENIE

Stosownie do art. 34 ust.3d. pkt.3 Prawa Budowlanego (Ustawa z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane - t.j. Dz.U. z 2020 r. poz. 1333 wraz ze wszystkimi późniejszymi zmianami),

oświadczam, że sporządzony przeze mnie

PROJEKT WYKONAWCZY

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE

jest zgodny z obowiązującymi przepisami oraz zasadami wiedzy technicznej.

dr inż. architekt **MARCIN GÓRSKI**

upr. Ma-126/21

mgr inż. architekt **PIOTR KORDEK**

upr. Ma-012/12

.....

Podpis

.....

Podpis

mgr inż. **MICHAŁ DĘBKOWSKI**

upr. MAZ/0274/PWOK/12

mgr inż. **ANDRZEJ DZIDUCH**

upr. Wa – 214/93

.....

Podpis

.....

Podpis

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8.2. Stwierdzenie posiadania przygotowania zawodowego projektanta Marcin Górski


IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

MAZOWIECKA OKRĘGOWA IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
KOMISJA KWALIFIKACYJNA

Znak sprawy: 462/MAOKK/2021
Nr uprawnień: MA/126/21

Warszawa, dnia 14 stycznia 2022 r.

DECYZJA nr 360/MAOKK/2021

Na podstawie art. 24 ust.1 pkt 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000r. o samorządach zawodowych architektów oraz inżynierów budownictwa (t.j. Dz. U. z 2019r. poz. 1117) w związku z art. 12, art. 13 oraz art. 14 ust.1 pkt 1, ustawy z dnia 7 lipca 1994r. Prawo budowlane (t.j. Dz.U. z 2021r., poz. 2351), zgodnie z art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. Kodeks postępowania administracyjnego (t.j. Dz. U. z 2021 r. poz. 735 ze zm.)

stwierdza się, że
Pan dr inż. arch. Marcin Bogusz Górski
urodzony w dniu 29 marca 1975 r. w Warszawie

posiada odpowiednie wykształcenie techniczne oraz praktykę zawodową
i po zdaniu egzaminu z wynikiem pozytywnym otrzymuje

UPRAWNIENIA BUDOWLANE
w specjalności architektonicznej
do projektowania bez ograniczeń.

Decyzja niniejsza jako uwzględniająca w całości żądanie strony nie wymaga uzasadnienia.

Od powyższej decyzji przysługuje Panu odwołanie do Krajowej Komisji Kwalifikacyjnej Izby Architektów RP za pośrednictwem Okręgowej Komisji Kwalifikacyjnej Mazowieckiej Okręgowej Izby Architektów RP, w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji.

Przewodniczący OKK MAOIA RP arch. Janusz Pachowski

Zastępca Przewodniczącego OKK MAOIA RP arch. Andrzej Sowa

Sekretarz OKK MAOIA RP arch. Elżbieta Dziubak

Członek OKK MAOIA RP arch. Dorota Bujnowska-Gochiniak

Członek OKK MAOIA RP arch. Ewa Kaźmierczak

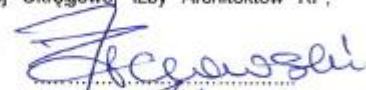
Członek OKK MAOIA RP arch. Andrzej Nasfeter

Członek OKK MAOIA RP arch. Stanisław Stefanowicz

Członek OKK MAOIA RP arch. Jolanta Ukleja

Otrzymują:

1. Wnioskodawca: Marcin Bogusz Górski
2. Główny Inspektor Nadzoru Budowlanego - w celu wpisania do centralnego rejestru osób posiadających uprawnienia budowlane (po uprawomocnieniu się decyzji)
3. Mazowiecka Okręgowa Rada Izby Architektów RP (po uprawomocnieniu się decyzji)
4. a/a








REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8.3. Aktualna przynależność do izby projektanta Marcin Górski



IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Mazowiecka Okręgowa Rada Izby Architektów RP

ZAŚWIADCZENIE - ORYGINAŁ
(wypis z listy architektów)

Mazowiecka Okręgowa Rada Izby Architektów RP zaświadcza, że:

mgr inż. arch. Marcin Bogusz GÓRSKI

posiadający kwalifikacje zawodowe do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie w specjalności architektonicznej i w zakresie posiadanych uprawnień nr **MA/126/21**, jest wpisany na listę członków Mazowieckiej Okręgowej Izby Architektów RP pod numerem: **MA-3519**.

Członek czynny od: 01-04-2022 r.

Data i miejsce wygenerowania zaświadczenia: 08-07-2025 r. Warszawa.

Zaświadczenie jest ważne do dnia: **31-12-2025 r.**

Podpisano elektronicznie w systemie informatycznym Izby Architektów RP przez:
Anatol Kuczyński, Sekretarz Okręgowej Rady Izby Architektów RP.

Nr weryfikacyjny zaświadczenia:

MA-3519-F8Y8-BDDD-DC38-23YD

Dane zawarte w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić podając nr weryfikacyjny zaświadczenia w publicznym serwisie internetowym Izby Architektów: www.izbaarchitektow.pl lub kontaktując się bezpośrednio z właściwą Okręgową Izbą Architektów RP.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8.4. Stwierdzenie posiadania przygotowania zawodowego projektanta Piotr Kordek



IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

MAZOWIECKA OKRĘGOWA IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
KOMISJA KWALIFIKACYJNA

Warszawa, dnia 18 czerwca 2012r.

Znak sprawy: 105/MaOKK/2012

Nr upr. MA/012/12

DECYZJA nr 23/MaOKK/2012

Na podstawie art. 12 ust. 1 pkt 1, ust. 2 i 3, art. 13 ust. pkt 1 i ust. 4 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. - Prawo budowlane (tekst jednolity z 2010 r. Dz.U. Nr 243, poz. 1623 z późn. zm.), art. 11 i 24 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów (Dz.U. z 2001 r. Nr 5, poz. 42 z późn. zm.), § 11 ust. 1 pkt 1 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz.U. z 2006 r. Nr 83, poz. 578 z późn. zm.) oraz art. 104 i 107 § 1 i 4 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. - Kodeks postępowania administracyjnego (tekst jednolity: Dz.U. z 2000 r. Nr 98, poz. 1071, z późn. zm.)

stwierdza się, że

Pan

magister inżynier architekt
(tytuł zawodowy)

Piotr Grzegorz Kordek
(imię lub imiona i nazwisko)

urodzony w dniu 03 grudnia 1970r. w Warszawie

**posiada odpowiednie wykształcenie techniczne i praktykę zawodową
i po zdaniu egzaminu z wynikiem pozytywnym otrzymuje
UPRAWNIENIA BUDOWLANE
w specjalności architektonicznej do projektowania bez ograniczeń**

Decyzja niniejsza jako uwzględniająca w całości żądanie strony nie wymaga uzasadnienia.

Od decyzji przysługuje Panu odwołanie do Krajowej Komisji Kwalifikacyjnej Izby Architektów RP. Odwołanie wnosi się za pośrednictwem organu, który wydał decyzję tj. Okręgowej Komisji Kwalifikacyjnej Mazowieckiej Okręgowej Izby Architektów RP, w terminie 14 dni od dnia doręczenia decyzji.

Przewodniczący OKK MaOIA RP arch. Janusz Pachowski

Zastępca Przewodniczącego OKK MaOIA RP arch. Andrzej Sowa

Sekretarz OKK MaOIA RP arch. Elżbieta Dziubak

Członek OKK MaOIA RP arch. Radosław Kowalewski

Członek OKK MaOIA RP arch. Andrzej Nasfeter

Członek OKK MaOIA RP arch. Stanisław Stefanowicz

Członek OKK MaOIA RP arch. Jolanta Ukleja

Członek OKK MaOIA RP arch. Anna Wojterska – Talarczyk

Otrzymują:

1. Strona (wnioskodawca): Piotr Grzegorz Kordek Adres: ul. Warszawska 408E 05-092 Łomianki
2. Gdy decyzja stanie się ostateczna: 1) Główny Inspektor Nadzoru Budowlanego - w celu wpisania do centralnego rejestru osób posiadających uprawnienia budowlane, 2) Okręgowa Rada Izby Architektów.
3. a.a.



[Handwritten signatures of the board members and the applicant]

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8.5. Aktualna przynależność do izby projektanta Piotr Kordek



IZBA ARCHITEKTÓW
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

Mazowiecka Okręgowa Rada Izby Architektów RP

ZAŚWIADCZENIE - ORYGINAŁ
(wypis z listy architektów)

Mazowiecka Okręgowa Rada Izby Architektów RP zaświadcza, że:

mgr inż. arch. Piotr Grzegorz KORDEK

posiadający kwalifikacje zawodowe do pełnienia samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie w specjalności architektonicznej i w zakresie posiadanych uprawnień nr **MA/012/12**, jest wpisany na listę członków Mazowieckiej Okręgowej Izby Architektów RP pod numerem: **MA-2446**.

Członek czynny od: 02-10-2012 r.

Data i miejsce wygenerowania zaświadczenia: 21-04-2026 r. Warszawa.

Zaświadczenie jest ważne do dnia: **31-12-2026 r.**

Podpisano elektronicznie w systemie informatycznym Izby Architektów RP przez:
Anatol Kuczyński, Sekretarz Okręgowej Rady Izby Architektów RP.

Nr weryfikacyjny zaświadczenia:

MA-2446-1963-34E6-D946-A8CD

Dane zawarte w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić podając nr weryfikacyjny zaświadczenia w publicznym serwisie internetowym Izby Architektów: www.izbaarchitektow.pl lub kontaktując się bezpośrednio z właściwą Okręgową Izbą Architektów RP.

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8.6. Stwierdzenie posiadania przygotowania zawodowego projektanta Michał Dębowski



sygn. akt. MAZ/7131-7132/ 336 / 12 /K

Warszawa, dnia 02 lipca 2012 r.

DECYZJA

Na podstawie art. 11 ust. 1 i art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 15 grudnia 2000 r. o samorządach zawodowych architektów, inżynierów budownictwa oraz urbanistów (Dz. U. z 2001 r. nr 5, poz. 42 z późn. zm.), art. 12 ust. 1 pkt 1-5 oraz ust. 3, art. 13 ust. 1, 3 i 4, art. 14 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo budowlane (tekst jednolity: Dz. U. z 2010 r. Nr 243, poz. 1623 z późn. zm.) oraz § 11 ust. 1 pkt 1, § 15 i § 17 ust. 1 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz.U. Nr 83 poz. 578 późn. zm.)

**Okręgowa Komisja Kwalifikacyjna
Mazowieckiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa:
nadaje**

**Panu Michałowi Dębowskiemu
magistrowi inżynierowi
urodzonemu dnia 3 września 1981 roku w m. Ostrów Mazowiecka, synowi Marka**

**UPRAWNIENIA BUDOWLANE
nr MAZ/ 0274 /PWOK/12**

**do projektowania i kierowania robotami budowlanymi
bez ograniczeń
w specjalności konstrukcyjno-budowlanej**

Szczegółowy zakres uprawnień

I. Na mocy art. 12 ust. 1 pkt 1-5, art. 13 ust. 1, 3 i 4 ustawy – Prawo budowlane, w zakresie objętym wyżej wymienioną specjalnością, niniejsze uprawnienia stanowią podstawę do:

- 1/ projektowania, sprawdzania projektów architektoniczno-budowlanych i sprawowania nadzoru autorskiego,
- 2/ kierowania budową lub innymi robotami budowlanymi,
- 3/ kierowania wytwarzaniem konstrukcyjnych elementów budowlanych oraz nadzoru i kontroli technicznej wytwarzania tych elementów,
- 4/ wykonywania nadzoru inwestorskiego,
- 5/ sprawowania kontroli technicznej utrzymania obiektów budowlanych.

II. Na mocy § 15 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie, niniejsze uprawnienia stanowią podstawę do:
sporządzania projektu zagospodarowania działki lub terenu w zakresie specjalności konstrukcyjno – budowlanej.

za zgodność z oryginałem

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

III. Na mocy § 17 ust. 1 w zw. z § 16 ust. 1 pkt 2 rozporządzenia Ministra Transportu i Budownictwa z dnia 28 kwietnia 2006 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie, niniejsze uprawnienia stanowią podstawę do:

projektowania obiektu budowlanego i kierowania robotami budowlanymi związanymi z obiektem budowlanym w zakresie:

- 1/ sporządzania projektu architektoniczno – budowlanego w odniesieniu do konstrukcji obiektu oraz
- 2/ kierowania robotami budowlanymi w zakresie, o którym mowa w pkt 1/ oraz w odniesieniu do architektury obiektu.

UZASADNIENIE

W związku z uwzględnieniem w całości żądania strony, na podstawie art. 107 § 4 Kodeksu postępowania administracyjnego odstępuje się od uzasadnienia decyzji.

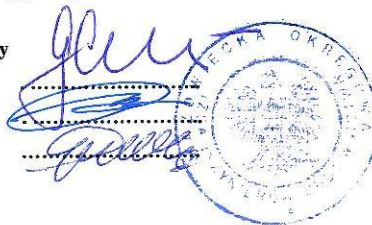
POUCZENIE

1. Zgodnie z art. 12 ust. 7 ustawy – Prawo budowlane, podstawę do wykonywania samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie stanowi wpis do centralnego rejestru, prowadzonego przez Głównego Inspektora Nadzoru Budowlanego oraz wpis na listę członków właściwej izby samorządu zawodowego.

2. Od niniejszej decyzji służy odwołanie do Krajowej Komisji Kwalifikacyjnej Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa w Warszawie za pośrednictwem Okręgowej Komisji Kwalifikacyjnej Mazowieckiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa w Warszawie, w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

Skład Orzekający

- 1/ mgr inż. Leszek Ganowicz
- 2/ mgr inż. Krzysztof Latoszek
- 3/ mgr inż. Zygmunt Garwoliński



Otrzymują:

1. Pan Michał Dębkowski
ul. Strażacka 42
07-140 Sadowne
2. Główny Inspektor Nadzoru Budowlanego
3. a/a

za zgodność z oryginałem

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8.7. Aktualna przynależność do izby projektanta Michał Dębowski



Zaświadczenie
o numerze weryfikacyjnym:
MAZ-XML-J2E-S4C *

Pan MICHAŁ DĘBKOWSKI o numerze ewidencyjnym MAZ/BO/0448/12
adres zamieszkania [REDACTED]
jest członkiem Mazowieckiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa i posiada wymagane
ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.
Niniejsze zaświadczenie jest ważne od 2026-01-01 do 2026-12-31.

Zaświadczenie zostało wygenerowane elektronicznie i opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym
weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w dniu 2025-11-24 roku przez:

Roman Lulis, Przewodniczący Rady Mazowieckiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

Zgodnie z art. 78¹ K.c.

§ 1. Do zachowania elektronicznej formy czynności prawnej wystarczy złożenie oświadczenia woli w postaci elektronicznej i opatrzenie go
kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

§ 2. Oświadczenie woli złożone w formie elektronicznej jest równoważne z oświadczeniem woli złożonym w formie pisemnej.

* Weryfikację poprawności danych w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić za pomocą numeru weryfikacyjnego zaświadczenia na
stronie Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa www.piiib.org.pl lub kontaktując się z biurem właściwej Okręgowej Izby Inżynierów
Budownictwa.



PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8.8. Stwierdzenie posiadania przygotowania zawodowego projektanta Andrzej Dzikuch

URZĄD WOJEWÓDZKI
w Warszawie
Wydział Nadzoru Urbanistycznego
i Budowlanego
Nr ewidencyjny Wa-214/93

Warszawa, 30 marca 1993 r.

STWIERDZENIE POSIADANIA PRZYGOTOWANIA ZAWODOWEGO
do pełnienia samodzielnej funkcji technicznej w budownictwie

Na podstawie art. 18 ust. 5 i art. 57 ust. 3 ustawy z dnia 24 października 1974 r. — Prawo budowlane (Dz. U. Nr 38, poz. 229) oraz § 2 ust. 1 pkt 1 § 5 ust. 1 pkt 1, § 7, § 13 ust. 1 pkt 4 lit. "d" rozp. Ministra Gospodarki Terenowej i Ochrony Środowiska z dnia 20.II.1975 r. w sprawie samodzielnych funkcji technicznych w budownictwie (Dz. U. Nr 8, poz. 46 z późn. zmianami).

STWIERDZAM

że Ob. ANDRZEJ BOGDAN D Z I D U C H s. Franciszka
magister inżynier transportu
urodzony(a) dnia 04 listopada 1958 r. Warszawa
posiada przygotowanie zawodowe do pełnienia samodzielnej funkcji technicznej
projektanta oraz kierownika budowy i robót
w specjalności instalacyjno-inżynieryjnej w zakresie sieci i instalacji elektrycznych:

- 1/ do sporządzania projektów instalacji elektrycznych, napowietrznych i kablowych linii energetycznych oraz stacji i urządzeń elektroenergetycznych,
- 2/ do kierowania, nadzorowania i kontrolowania budowy i robót, kierowania i kontrolowania wytwarzania konstrukcyjnych elementów sieci i instalacji oraz do kontrolowania stanu technicznego w zakresie instalacji elektrycznych, napowietrznych i kablowych linii energetycznych oraz stacji i urządzeń elektroenergetycznych.-



Z up. WOJEWODY WARSZAWSKIEGO
ARCHITEKT WOJEWÓDZKI
[Signature]
mgr inż. arch. Zygmunt Michalski

REMONT DREWNIANEGO PAWILONU NAD ŹRÓDŁEM „JÓZIA” W TRUSKAWCU W UKRAINIE
PROJEKT WYKONAWCZY
ARCHITEKTONICZNO - KONSTRUKCYJNY

8.9. Aktualna przynależność do izby projektanta Andrzej Dziduch



Zaświadczenie

o numerze weryfikacyjnym:

MAZ-PIY-ED3-N8P *

Pan ANDRZEJ BOGDAN DZIDUCH o numerze ewidencyjnym MAZ/IE/3299/01
adres zamieszkania ul. DEOTYMY 54 m.19, 01-409 WARSZAWA
jest członkiem Mazowieckiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa i posiada wymagane
ubezpieczenie od odpowiedzialności cywilnej.
Niniejsze zaświadczenie jest ważne od 2026-01-01 do 2026-12-31.

Zaświadczenie zostało wygenerowane elektronicznie i opatrzone bezpiecznym podpisem elektronicznym
weryfikowanym przy pomocy ważnego kwalifikowanego certyfikatu w dniu 2025-11-24 roku przez:

Roman Lulis, Przewodniczący Rady Mazowieckiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa.

Zgodnie z art. 78¹ K.c.

§ 1. Do zachowania elektronicznej formy czynności prawnej wystarczy złożenie oświadczenia woli w postaci elektronicznej i opatrzenie go
kwalifikowanym podpisem elektronicznym.

§ 2. Oświadczenie woli złożone w formie elektronicznej jest równoważne z oświadczeniem woli złożonym w formie pisemnej.

* Weryfikację poprawności danych w niniejszym zaświadczeniu można sprawdzić za pomocą numeru weryfikacyjnego zaświadczenia na
stronie Polskiej Izby Inżynierów Budownictwa www.piib.org.pl lub kontaktując się z biurem właściwej Okręgowej Izby Inżynierów
Budownictwa.

II. CZĘŚĆ RYSUNKOWA

9. SPIS RYSUNKÓW

l.p.	Nazwa rysunku	Zawartość	Skala
RYSUNKI DEMONTAŻOWE			
1	218-PW-A-R00.D	Rzut przyziemia	1:20
2	218-PW-A-R01.D	Rzut parteru	1:20
3	218-PW-A-R02.D	Rzut poziomu +1	1:20
4	218-PW-A-R03.D	Rzut więźby dachowej poziomu +1	1:20
5	218-PW-A-R04.D	Rzut poziomu+2	1:20
6	218-PW-A-R05.D	Rzut więźby dachowej poziomu +2	1:20
7	218-PW-A-RD.D	Rzut dachu	1:20
8	218-PW-A-P01.D	Przekrój A-A	1:20
9	218-PW-A-P02.D	Przekrój B-B	1:20
10	218-PW-A-E01.D	Elewacja północno-wschodnia	1:20
11	218-PW-A-E02.D	Elewacja południowo-wschodnia	1:20
12	218-PW-A-E03.D	Elewacja południowo-zachodnia	1:20
13	218-PW-A-E04.D	Elewacja północno-zachodnia	1:20
RYSUNKI PROJEKTOWE			
14	218-PW-A-R00	Rzut przyziemia	1:20
15	218-PW-A-R01	Rzut parteru	1:20
16	218-PW-A-R02	Rzut poziomu +1	1:20
17	218-PW-A-R03	Rzut więźby dachowej poziomu +1	1:20
18	218-PW-A-R04	Rzut poziomu+2	1:20
19	218-PW-A-R05	Rzut więźby dachowej poziomu +2	1:20
20	218-PW-A-RD	Rzut dachu	1:20
21	218-PW-A-P01	Przekrój A-A	1:20
22	218-PW-A-P02	Przekrój B-B	1:20
23	218-PW-A-E01	Elewacja północno-wschodnia	1:20
24	218-PW-A-E02	Elewacja południowo-wschodnia	1:20
25	218-PW-A-E03	Elewacja południowo-zachodnia	1:20
26	218-PW-A-E04	Elewacja północno-zachodnia	1:20
27	218-PW-A-D01	Narożnik przyziemia z podwaliną	1:1
28	218-PW-A-D02	Podłoga z włazem nad studnią	1:1
29	218-PW-A-D03	Furtka wejściowa	1:5
30	218-PW-A-D04	Profile elementów drewnianych	1:1
31	218-PW-A-W1	Kolorystyka elewacji frontowej	--
RYSUNKI PROJEKTOWE KONSTRUKCYJNE			
1	218-PW-K-R01	Schemat konstrukcji	1:50
2	218-PW-K-D01	Detale zbrojenia	1:25
RYSUNKI PROJEKTOWE INSTALACJI ODGROMOWEJ			
1	218-PW-IE-R00	Urządzenie piorunochronne	1:50